

1867
B678

LA

DAME BLANCHE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

Poème de

EUGÈNE SCRIBE

Musique de

BOÏELDIEU



NOUVELLE ÉDITION

RECONSTITUÉE D'APRÈS LA PARTITION D'ORCHESTRE ET LES REPRÉSENTATIONS DE L'OPÉRA-COMIQUE

ET RÉDUITE POUR LE PIANO

PAR

PAUL PUGET

905A
15
5

PARIS, CHOUDEN'S, ÉDITEUR

95, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORE et 38, RUE JEAN-MERMOZ .

DÉPOSÉ SELON LES TRAITÉS INTERNATIONAUX

PROPRIÉTÉ RÉSERVÉE

LA DAME BLANCHE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre Royal de l'Opéra-Comique, le 10 décembre 1825.

PERSONNAGES

GEORGES BROWN	(Ténor)	MM. PONCHARD.
GAVESTON	(Basse)	HENRY.
DIKSON	(Ténor comique)	FÉRÉOL.
MAC-IRTON	(Seconde Basse)	FIRMIN.
ANNA	(Soprano)	Mmes RIGAUT.
JENNY	(Soprano)	BOULANGER.
MARGUERITE	(Mezzo-Soprano)	DESBROSSES.

Paysans, Fermiers et Vassaux, Gens de Justice.

(En Écosse, 1759.)

CATALOGUE DES MORCEAUX

Pages.

OUVERTURE		I
---------------------	--	---

ACTE I

N° 1. INTRODUCTION	a. CHŒUR	Jenny, Dikson, Chœur	Sonnez, cors et musettes	16
	b. AIR	Georges	Ab ! quel plaisir d'être soldat !	37
	c. COUPLETS	Jenny, Georges	Du ciel, pour nous la bonté	50
2. MORCEAU D'ENSEMBLE	Jenny, Georges, Dikson, Chœur	Que nous veut notre ménagère ?	68	
3. BALLADE	Jenny	D'ici voyez ce beau domaine	81	
4. DUO	Jenny, Georges	Il s'éloigne, il nous laisse ensemble	91	
5. TRIO	Jenny, Georges, Dikson	Grand Dieu ! que viens-je donc d'entendre ?	102	

ACTE II

ENTR'ACTE				140
6. COUPLETS	Marguerite	Pauvre dame Marguerite		142
7. DUO ET TRIO	Anna, Gaveston	C'est la cloche de la tourelle		150
-	Anna, Marguerite, Gaveston	Un beau jeune homme		159
8. CAVATINE	Georges	Viens, gentille dame		168
9. DUO	Anna, Georges	Ce domaine est celui des comtes		
10. FINALE	Anna, Jenny, Marguerite, Georges, Dikson, Gaveston, Mac-Irton, Chœur	d'Avenel		180
		Nous quittons nos travaux		196

ACTE III

ENTR'ACTE				298
11. AIR	Anna	Enfin, je vous revois		299
12. CHŒUR ET AIR ÉCOSSAIS	Georges, Chœur	Vive à jamais notre nouveau seigneur		308
-	-	Chantez, joyeux ménestrel !		317
13. RÉCIT ET DUO	Anna, Marguerite	Malheureuse ! que faire ?		337
14. FINALE	Anna, Jenny, Marguerite, Georges, Dikson, Gaveston, Mac-Irton, Chœur	Voici midi, la somme est-elle prête ?		349

LA DAME BLANCHE

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

BOIELDIEU

OUVERTURE

Moderato. (96.)

PIANO.

The musical score consists of five systems of piano music. System 1 starts with a forte dynamic (f) in the right hand, followed by a piano dynamic (p). System 2 begins with a piano dynamic (p). System 3 starts with a forte dynamic (f). System 4 begins with a piano dynamic (p). System 5 starts with a forte dynamic (f).

Musical score for two pianos in E major, 2/4 time. The score consists of six staves of music with various dynamics and performance instructions.

Dynamics and Instructions:

- ppp (pianississimo)
- fff (fortissississimo)
- pp (pianissimo)
- m.g. (mezzo-forte)

Performance Instructions:

- 3 (trio) markings appear above several measures in the upper staff.
- A downward-pointing triangle symbol is located below the lower staff in the middle section.

Animez un peu.

3

Piano score showing measures 1 through 7. The key signature is A major (no sharps or flats). The tempo is indicated as *sempre pp*. The music consists of two staves: treble and bass. The treble staff features eighth-note patterns with grace notes, while the bass staff provides harmonic support with sustained chords.

Piano score showing measures 8 through 14. The key signature changes to D major (one sharp). The tempo is indicated as *8*. The music continues with eighth-note patterns in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Piano score showing measures 15 through 21. The key signature changes back to A major. The tempo is indicated as *Allegro. (116)*. The music features eighth-note patterns in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Piano score showing measures 22 through 28. The key signature remains A major. The music continues with eighth-note patterns in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Piano score showing measures 29 through 35. The key signature remains A major. The music continues with eighth-note patterns in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Piano score showing measures 36 through 42. The key signature remains A major. The music continues with eighth-note patterns in the treble staff and sustained chords in the bass staff. The tempo is indicated as *p*.



The image shows six staves of musical notation for piano, arranged in two columns of three staves each. The notation is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The top staff (treble clef) contains six measures of eighth-note patterns. The second staff (bass clef) contains six measures of eighth-note patterns. The third staff (treble clef) contains six measures of eighth-note patterns. The fourth staff (bass clef) contains six measures of eighth-note patterns. The fifth staff (treble clef) contains six measures of eighth-note patterns. The sixth staff (bass clef) contains six measures of eighth-note patterns. The notation includes various dynamics such as *ff*, *pp*, and *dolce.*. The word *CRES.* appears in the upper right area of the first column. The bass clef is consistently used for the lower voices throughout the piece.

A page of sheet music for piano, consisting of six staves of musical notation. The music is in common time and major key signature. The first two staves show a repeating pattern of eighth-note chords. The third staff begins with a forte dynamic, followed by eighth-note chords. The fourth staff features eighth-note chords with grace notes. The fifth staff shows eighth-note chords with a melodic line above. The sixth staff concludes the page with eighth-note chords.

dimin.

The image shows a page of sheet music for piano, consisting of six staves. The top two staves are treble clef, and the bottom four are bass clef. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The notation includes various note values such as eighth and sixteenth notes, rests, and triplets indicated by a '3' over a bracket. There are dynamic markings like 'cresc.' and 'ff'. The piano keys are represented by vertical lines with black dots for sharps and flats.

8

8

13

14

*

A

* Les 13 mesures comprises entre les lettres A et B sont comprises à l'opéra-comique.

The sheet music consists of six staves of musical notation for piano, arranged vertically. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features a dynamic marking of *dim.* and a forte dynamic *f*. The second staff begins with a piano dynamic *p*, followed by *f*, *p*, and *mf*. The third staff is labeled 'B' and includes a dynamic marking of *ff*. The fourth staff continues the musical line. The fifth and sixth staves are identical, showing a continuation of the musical pattern.

11

sp *p*

sp

sp

sf *p*

cresc. *molto cresc.* *fff*

p *pp*

A musical score consisting of six staves of music for two voices (Soprano and Alto) and piano. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The piano part is on the left staff, and the vocal parts are on the right.

The score includes the following dynamic markings:

- dolce.* (Measures 1-2)
- dimin.* (Measure 4)
- V* (Measures 5-6)

The vocal parts consist of eighth-note patterns, while the piano part provides harmonic support with sustained notes and chords. Measure 6 concludes with a final cadence.

A page of sheet music for piano, consisting of six staves of musical notation. The music is in common time and major key. The top staff shows a treble clef and a bass clef, with dynamic markings *p* and *pp*. The subsequent staves show various patterns of eighth and sixteenth notes, primarily in the bass clef staff. The music includes several fermatas and grace note markings. The final staff concludes with the instruction *con calore.*

14

1 2 3

4 *sf* *sf* *cresc.*

5 6

7 8 *fff*

Piano sheet music in G major, 2/4 time. The music consists of eight staves of four-line staff paper. Measure 8 starts with a forte dynamic. Measures 9-12 show eighth-note patterns with grace notes. Measures 13-16 feature sixteenth-note patterns. Measures 17-20 continue the sixteenth-note patterns. Measures 21-23 conclude the section.

ACTE I

SCENE 1

INTRODUCTION

CHŒUR - AIR - COUPLETS

(A) CHŒUR

Allegro.

JENNY.

GEORGES.

DIKSON.

Soprano.

Tenors.

Basses.

Playsons Ecossois

PIANO.

Allegro.

RIDEAU.

(Les paysans descendent de la montagne et s'arrêtent en sonnant de leurs cors d'empêtres.)

Musical score for orchestra and piano, page 17. The score consists of six systems of music, each with two staves: treble and bass. The key signature is A major (three sharps). The time signature varies between common time and 2/4.

- System 1:** Dynamics: *cresc.*, *scen.* Measures show eighth-note chords in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff.
- System 2:** Dynamics: *do.*, *mf*, *presc.* Measures show eighth-note chords in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff.
- System 3:** Dynamics: *f*. Measures show eighth-note chords in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff.
- System 4:** Dynamics: *cresc.* Measures show eighth-note chords in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff.
- System 5:** Dynamics: *ff*. Measures show sixteenth-note patterns in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff.
- System 6:** Measures show eighth-note chords in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff.

Polysans.

Soprani.

f Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

Ténors.

f Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

Basses.

f Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

p Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

f set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

f set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

f set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

p set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

dotee.

1^{er} Ténors.

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont *dotee.*

2^{ds} Ténors.

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont *dotee.*

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont *dotee.*

p set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont

ré unis Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré unis;

ré unis Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré unis;

ré unis Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré unis;

ré unis Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré unis;

ré unis Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré unis;

f Sopr.

Car un bap_té me est u_ne fè te Car un bap-

f Tén.

Car un bap_té me est u_ne fè te Car un bap-

f Bass.

Car un bap_té me est u_ne fè te Car un bap-

tème est u_ne fè te Car un bap_tème est u_ne fè te

tème est u_ne fè te Car un bap_tème est u_ne fè te

tème est u_ne fè te Car un bap_tème est u_ne fè te

sf

dim.

Pour des pa_ rents, pour des a_ mis.
 Pour des pa_ rents, pour des a_ mis.
 Pour des pa_ rents, pour des a_ mis.

cresc.

Son_ nez, son_ nez, son_ nez cors et mu_
 Son_ nez, son_ nez, son_ nez cors et mu_
 Son_ nez, son_ nez, son_ nez cors et mu_

set fel! Son_ nez, son_ nez, son_ nez cors et mu_
 set fel! Son_ nez, son_ nez, son_ nez cors et mu_
 set fel! Son_ nez, son_ nez, son_ nez cors et mu_

dolce.

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont

1^{es} Ténors. *dolce.*

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont

2^{ds} Ténors. *dolce.*

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont

dolce.

set _ te! Les mon _ tagnards les mon _ tagnards les mon _ tagnards sont

(p)

ré _ unis. Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré _ unis;

ré _ unis. Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré _ unis;

ré _ unis. Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré _ unis; Les

ré _ unis. Les mon_tagnards les mon_tagnards les mon_tagnards sont ré _ unis;

(p)

Car un bap_tème est u_ne fè_te

Car un bap_tème est u_ne fè_te

mon tagnards les mon tagnards les mon tagnards sont ré unis,

Les mon tagnards sont ré unis Les

dolce.

Pour des pa_rents, pour des a_mis, Les

Pour des pa_rents, pour des a_mis, Les

Car un bap_tème est u_ne fè_te, Les

mon tagnards les mon tagnards les mon tagnards sont ré unis; Les

p

Sopr.

mon tagnards les mon tagnards les mon tagnards sont réunis.
mon tagnards les mon tagnards les mon tagnards sont réunis.
mon tagnards les mon tagnards les mon tagnards sont réunis.

Tén.

Bass

Entrée Biksou et Jempy

UN PAYSAN à Biksou

Eh bien, con-

DIKSON.

Mes amis, par - agez ma douleur mortel le chame

un P sin, quelle nou - velle?

peut on ne peut bap - ti - ser mon fils..

Soprani.

Et pourquoi

Ténors:

Et pourquoi

Basses.

Et pourquoi

Et pourquoi

Pour un bap - té me...

done? et pourquoi done?

Il nous faut un par-

done? et pourquoi done?

Il nous faut un par-

done? et pourquoi done?

Il nous faut un par-

B

Jus_te _ ment jus_te _ ment, nous
rain il nous faut un par_rain.

rain il nous faut un par_rain.

rain il nous faut un par_rain.

JENNY.

Quel re_vers — sou_

sommes sans par_rain! Non, non, point de par_

Quel re_vers — sou_dain! Quel re_vers — sou_

1^{er} Ténor.

Quel re_vers — sou_

2^{ds} Ténors.

Quel re_vers — sou_dain! Quel re_vers — sou_

Quel re_vers — sou_dain!

dain! Quel re - vers — son_dain!
 rain! Non, non, Point de par_rain!
 dain! Quel re_vers — son_dain! Quel re_vers — son_dain! Point de par_
 dain! Quel re_vers — son_dain! Quel re_vers — son_dain!

Quel re_vers — son_dain!

Point de par_rain! Point de par_rain!
 Point de par_rain! Point de par_rain!
 rain! Point de par_rain!
 Point de par_rain! Point de par_rain!
 Point de par_rain! Point de par_rain!
 Point de par_rain! Point de par_rain!

All' moderato.
DIKSON.

J'en a _ vais un — du plus haut grande Car é _ tait mousieur le Sché-

All' moderato. (d=100)

p *bégen.*

rif. Mais voi _ là qu'il tom_be ma _ la_de, Jus_te au moment dé _ ei -

Animez un peu.
JENNY.

Je veux — un par_rain dim-por -

Soprani. *dolce.*

Comment remplacer un sché -

Ténors. *dolce.*

Comment remplacer un sché_rif? Comment remplacer un sché -

Basses. *dolce.*

Comment remplacer un sché_rif? Comment remplacer un sché -

Animez un peu.

p

tan - ce Qui por - te bon-heur à mon
 tan - ce Qui por - te bon-heur à mon
 - rif? Comment remplacer un sché -
 - rif? Comment remplacer un sché - rif?
 - rif? Comment remplacer un sché - rif?
 - rif? Comment remplacer un sché - rif?
 fils. Plus de dan - se plus de jeux! Pour
 fils. Nou, non, non plus de jeux!
 - rif? Plus de dan - se plus de dan - se, plus de dan - se plus de jeux! Pour
 - rif? Plus de dan - se plus de dan - se, plus de dan - se plus de jeux! Pour
 - rif? Plus de dan - se plus de dan - se, plus de dan - se plus de jeux! Pour

J nous quel contre-temps fâ - cheux! Non, non, plus de
 0 - - - - - Non, non,
 nous quel contre-temps fâ - cheux! Plus de dan - se plus de dan - se plus de
 nous quel contre-temps fâ - cheux! Plus de dan - se plus de dan - se plus de
 nous quel contre-temps fâ - cheux! Plus de dan - se plus de dan - se plus de
 nous quel contre-temps fâ - cheux! Plus de dan - se plus de dan - se plus de
 cresc. *f* dolce.
 dan - se plus de jeux! Pour nous quel contre-temps fâ - cheux! Quel dom.
 cresc. *f* dolce.
 non, plus de jeux! Ny pensons plus
 cresc. *f* dolce.
 dan - se plus de jeux! Pour nous quel contre-temps fâ - cheux! Quel dom.
 cresc. *f* dolce.
 dan - se plus de jeux! Pour nous quel contre-temps fâ - cheux! Quel dom.
 cresc. *f* dolce.
 dan - se plus de jeux! Pour nous quel contre-temps fâ - cheux! Quel dom.
 cresc. *f* *p*

- mage quel dom-age quel dom-age!
 (tristement) 3
 Non, n'y pensons plus Non mes bons amis non, non, n'y pensons plus. Non, n'y pensons
 - mage quel dom-age quel dom-age!
 - mage quel dom-age quel dom-age!

(apercevant Georges qui descend de la montagne)
 plus, Allons, n'y pensons plus. Mais quel est cet étran... un poco animato.
 ger? Mais quel est cet étran... ger?
 cresc. sempre cresc.

Mais quel est donc cet étran - ger?

cresc.

Mais quel est cet é - tran - ger? Mais quel est cet é - tran -

cresc.

Mais quel est cet é - tran - ger? Mais quel est cet é - tran -

cresc.

Mais quel est cet é - tran - ger? Mais quel est cet é - tran -

JENNY.

Quel est donc cet étran - ger? Quel est donc cet étran -

Quel est donc cet étran - ger? Quel est donc cet étran -

ger? Quel est donc cet étran - ger? Quel est donc cet étran -

ger? Quel est donc cet étran - ger? Quel est donc cet étran -

ger? Quel est donc cet étran - ger? Quel est donc cet étran -

f.

J - ger?
GEORGES. (gaiement)

Chez vous, mes bons amis, ne puis - je pas lo -
 - ger?

- ger?
 - ger?
 - ger?

Stesso tempo.

(Offrant à Dikson sa bourse)

- ger? Te nez... te nez... te nez... car la faim m'aiguill -
 lonne.

DIKSON. (le repoussant)

Prenez done... prenez
 Comment?..

Comment?..

Un peu moins vite.

done.

Chez les montagnards é - eos - sais l'hospita - li - té - se
Un peu moins vite.

cresc.

don - ne Et ne se vend — ja - mais Non, jamais, jamais, ja -
cresc.

Plus animé.

— mais, Non, jamais, jamais, ja - mais, Non, jamais, jamais, ja -
Plus animé.

rall. *pianiss.* *cresc.*

GEORGES.

Jai ser - vi depuis mon en -

— mais. Votre é - tat? votre é - tat?

fan _ ee, Et je suis of _ ficer du Roi Et je suis of _ ficer du

p léger.

Animez un peu.
JENNY.

cresc.

Un of _ ficer du

Roi.

DIKSON.

cresc.

Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du

Soprani.

p *cresc.*

Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du

Ténors.

cresc.

Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du

Basses.

p *cresc.*

Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du Roi Un of _ ficer du

Animez un peu.

p *cresc.*

1 Roi Un officier du Roi!

2 Roi Un officier du Roi! Cet i _ tre là suffit, je pen - se; Soy-

3 Roi Un officier du Roi!

4 Roi Un officier du Roi!

GEORGES.

cédez.

Mes bons a _ mis, mes bons a _ mis, croyez d'a -

lez le bien venu chez moi.

colla voce.

dolce.

vain - ce croyez da vance rit.
A ma reconnaiss - san

dimin. suivez. p

(B) AIR.

Allegro

ce.

Allegro (♩=84)

p et léger.

Cresc.

ff

GEORGES. *bien marqué.*

Ah! quel plaisir dé - tre sol - dat! Ah! quel plaisir dé - tre sol -

pp léger

- dat! On - seit, par sa vaill - lan - ce, Et son prince son prince et lé -

doux.

dat! Ah! quel plaisir d'è - tre sol - dat! Ah! quel plaisir

doux.

f

sir d'è - tre sol - dat! Ah! quel plaisir d'è - tre sol -

- dat!

p *ff* *p* *ff* *p* *ff* *téger.*

Si - tôt que la trompette son - ne, Si - tôt qu'on entend les tom -

p *ff* *p*

- hours, II court dans les champs de Bel -

p *f*

lo ne, En ri ant ex poser ses jours. Écou.
p

tez... là-bas, là-bas... écou-tez... là-bas, là-
p *pp*

cresc.

-bas... Écontez ces chants de victoire Écou-tez ces
cresc.

chants de victoi re; De la gaï té c'est le si-
ff

gnal De la gaï té c'est le si-gnal: *A-*
ff

6. mis, bu - vons, bu - vons à notre
 gloire! Bu - vons, bu - vons à no - tre gé - né - ral! A notre gé - né -
 ral à notre gé - né - ral à notre gé - né - ral à notre gé - né - ral! Ah! ah!
 riten. a Tempo.
 ah! Ah! quel plaisir dé - tre sol - dat! Ah! quel plaisir dé - tre sol -
 dat! On - sert par sa vaill - lan - ce Et son prin - ce son prin - ce et lé -

fat; Et gaîment gaîment on sé- lan - ee De Pa-

pp *leggiero.*

mour de l'amour au combat Et gaîment gaîment on sé-

pp

lan - ee De l'amour de l'amour au combat. Ah! ah! quel plai-

pp

sir ah! quel plaisir ab! quel plaisir d'ètre sol - dat! Ah! ah! quel plai-

dim.

sir — ah! quel plaisir — ah! quel plaisir — dé — tre — sol —

dat! — Quand la paix — la paix — la

cresc.

paix, — prix deson coura — ge, — Le rame — ne dans — son vil —

doux.

la — — ges. — Pour lui quel specta — cle nouveau! — C'est un

6. père, un ami qui le pres... se et l'en...
cresc.

6. bras... Chacun se dit chacun se dit: c'est
f *cresc.*

6. lui, c'est l'honneur du hameau! On ten... tou... re... on l'em...
ff *ff*

6. brasé... «Le voilà, c'est l'honneur du hameau! Le vieillard même, quand il
doux.

(tissant le geste)

6. pas... Por... te la main à son chapeau por... te la
pp

6 pres - - - se et l'em_bras _se; Chacun se dit chacun se
do.

cresc.

6. dit: _____ a'cest lui, c'est l'honneur du hameau! Et sa
f cresc. *ff* *ff*

6. mè re est-elle heu ren se!.. Et sa mè re est-elle heu
stringendo.

deux doigts sur les doigts *de même* *ff*

6. - reuse! Te voilà te voi - là te voi - là te voi - là... te voi - là... Le voi
stringendo.

p *p*

JENNY.

Oh! c'est bien ça oui c'est bien ça.
là, c'est mon fils c'est mon fils!

DIKSON.

Oh! c'est bien ça oui, c'est bien ça.

Soprani.

Oh! c'est bien ça oui, c'est bien ça.

Ténors.

Oh! c'est bien ça oui, c'est bien ça.

Basses.

Oh! c'est bien ça oui, c'est bien ça.

GEORGES. a piacere.

a Tempo.

a piacere.

Mais j'avais une amou_ ren_ se... Où donc est - el_le? Mais j'avais une amou_

a Tempo.

suivez.

pp staccato.

suivez.

a Tempo.

- reu_ se... Où donc est - el_le? Jeu_tends... Je com_

a Tempo.

pp

(avec une douleur comique)

- prends Oh! j'eu_tends... Je comprends... Ah! quel plaisir d'être sol -
colla voce.

dat! Ah! quel plaisir ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir, dè - tre sol -
a Tempo.
suivez

JENNY. *f*
 Oui c'est un bel é - tat Oui, c'est un bel é -
 dat! Ah! quel plaisir dè - tre sol - dat! Ah! quel plaisir dè - tre sol -
 DIKSON. *f*
 Oui c'est un bel é - tat Oui, c'est un bel é -
 Soprani. *f*
 Oui, c'est un bel é - tat Oui, c'est un bel é -
 Tenors. *f*
 Oui c'est un bel é - tat Oui, c'est un bel é -
 Basses.
 Oui, c'est no bel é - tat Oui, c'est un bel é -
ff

1 *ff*

...tat. Ah! quel plaisir d'entre soldat!

6 *ff*

dat! Ah! quel plaisir d'entre soldat!

11 *ff*

...tat. Ah! quel plaisir d'entre soldat!

16 *ff*

...tat. Ah! quel plaisir d'entre soldat!

21 *ff*

...tat. Ah! quel plaisir d'entre soldat!

26 *ff*

...tat. Ah! quel plaisir d'entre soldat!

31 *ff*

...tat. Ah! quel plaisir d'entre soldat!

sf

sf

f

JENNY.

Quel ai ..

Même mouy!

ma _ ble ca _ rac _ te _ re Quel ai _ ma _ ble ca _ rac _ te _ re!
Même mouy!

(bass à Dikson)

C'est le parrain qu'il nous fau _ droit.

DIKSON.

Y pensest-tu? c'est in _ dis -

Laisse-moi fai _ re Laisse-moi fai _ re.

eret. Y pensest-tu? Y pensest-tu? Vraiment, vraiment, c'est in-dis -

(C) COUPLETS

Moderato. (Une noire vaut une blanche du précédent mouy!)

G. Georges

Pu ciel pour

eret.

Moderato. (Une noire vaut une blanche du précédent mouy!)

pianiss. *f* *p* *pp*

nous la bonté fa - vo - ra - ble Nons donne un fils, espoir de notre hy -
 men; — Et pour qu'il soit aussi bra - ve quai-ma - ble
 aussi bra - ve quai-ma - ble, Nous vous prions d'en è - tre le pa -
 rain _____ Nous vous pri - ons _____ d'en è - tre le pa - rain _____ Nous
GEORGES.
DIKSON. Le parrain!
 Le pa -

cresc.

vous prions den è tre le par rain _____ Nous vous pri-
 - rain.

dolce.
 nous den è tre le par rain. Nous vous pri ons den è tre le par
GEORGES. *dolce.* Quoi! vous vou lez que je sois son par
dolce.
 Nons vous pri ons den è tre le par

Soprano. *dolce.* Nous vous pri ons den è tre le par
Ténors. *dolce.* Nous vous pri ons den è tre le par
Basses. *dolce.* Nous vous pri ons den è tre le par
dimin. *dolce.*

cresc.

rain Nous vous pri ons — d'en è tre le par rain.

(à Jenny)

cresc.

rain? Quoi! vous vou lez — que je sois son par rain? Puissé-je un

cresc.

rain Nous vous pri ons — d'en è tre le par rain.

cresc.

rain Nous vous pri ons — d'en è tre le par rain

cresc.

rain Nous vous pri ons — d'en è tre le par rain,

cresc.

rain Nous vous pri ons — d'en è tre le par rain,

cresc.

rain Nous vous pri ons — d'en è tre le par rain,

cresc.

jour, — pour acquit ter ma det te, De votre fils embel lir le des-

tin! Mais en voyant tant d'attrait, je regrette...

vraiment, je regrette... De ne pouvoir être que son par-

JENNY.

rain De ne pouvoir être que son parain De

p

Qu'il est ai-

DIKSON.

Que de bonté!

Soprani.

p

Qu'il est ai-

Tenors.

Qu'il est ai-

Basses.

Qu'il est ai-

Qu'il est ai-

- mable!
 ue pouvoi ètre que son par - rain _____ De ne pouvoi ètre que son par
 - mable!
 - mable!
 - mable!

dolce.
 Nous vous pri - ons d'en è - tre le par - rain Nous vous pri -
 - rain. De ne pouvoi ètre que son par - rain De ne pou -
 DIKSON. *dolce.*
cresc.
 Nous vous pri - ons d'en è - tre le par - rain Nous vous pri -
cresc.
 Nous vous pri - ons d'en è - tre le par - rain Nous vous pri -
cresc.
 Nous vous pri - ons d'en è - tre le par - rain Nous vous pri -
cresc.
 Nous vous pri - ons d'en è - tre le par - rain Nous vous pri -
cresc.
 Nous vous pri - ons d'en è - tre le par - rain Nous vous pri -

All^e vivace.

ons dénè tre le par rain.
 - voir être que son par rain. Ja
 ons dénè tre le par rain Vous accep tez?
 ons dénè tre le par rain.
 ons dénè tre le par rain.
 ons dénè tre le par rain.

All^e vivace. (d = 105)

Quel bonheur!

accep te.

(G. Jenny)

Vous accep tez! Quel bon heur! Toi,
 Quel bon heur!
 Quel bon heur!

Quel bon heur!

(à des paysans)

cours préve_nir le Pas_teur; Et vous, vей_lez au re_pas, je vous

pri_e; Car a_vant la cérémonie A_vant la cérémonie

oi_e, Nous a_vons tou_jours le fes_tin Nous avons nous a_

GEORGES.

(gaiement)

Moi, d'a_van_ce je n'y con-

vons tou_jours le fes_tin.

ff

Un poco animato.

vi e Moi, d'a van ce je my con vi e. Vous
Un poco animato.

me verrez le verre en main Vous me verrez le verre en main Tou
p f p

JENNY.

Nous
p

jours, toujours chautant chau tant quel que re train. Vous

DIKSON.

Nous

Soprani.

Nous

Ténors.

p
 Nous le ver

Basses.

p
 Nous le ver
f

le ver - rous le verre en maiu Nous le ver - rous le
 me ver - rez le verre en main Vous me ver - rez le
 le ver - rous le verre en main Nous le ver - rous le
 le ver - rous le verre en main Nous le ver - rous le
 rous le verre en maiu Nous le ver - rous le verre en
 rons le verre en main Nous le ver - rous le verre en

cresc.

verre en main Tou - jours, toujours chan - tant chan -
cresc. verre en main Tou - jours, toujours chan - tant chan -
cresc. verre en main Tou - jours, toujours chan - tant chan -
cresc. verre en main Tou - jours, toujours chan - tant chan -
cresc. main Toujours chan - tant quel - que re - train Toujours chan -
cresc. main Toujours chan - tant quel - que re - train Toujours chan -

tant quelque re - train. Ah! quel aimable parrain!
 tant quelque re - train. Ah!
 tant quelque re - train. Ah! quel aimable par.
 tant quelque re - train. Ah! quel ai -
 U¹ Ténors.
 tant quelque re - train. Quel ai -
 2^{es} Ténors.
 tant quelque re - train.
 tant quelque re - train. Ah! Ah! quel
 quel heureux des - tin! Ah! quel heureux des -
 rain Quel ai - ma - ble parrain! Ah!
 ma - ble parrain! Quel ai - ma - ble parrain!
 Quel ai - mi - ble parrain!
 ai - ma - ble par - rain! Ah!

JENNY

A musical score for voice and piano. The vocal line starts with "Ah! quel aimable par-rain!" followed by a rest. The piano accompaniment consists of eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand. The vocal line continues with "Pour moi quel heu-reux des-tin!"

quel aimable par...ain quel aimable par...ain! Quel aimable par...

quel ai - ma - z - ble par - tain! Quel aimable par-

Quel aimable mari, quel aimable mari.

Akt 1: Einladung und Anmeldung bei der Polizei

A musical score page showing two staves of music for orchestra. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses a bass F-clef. Both staves have a common time signature. Measures 11 and 12 are shown, featuring various notes and rests, primarily in black ink on white paper.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 10 and 11 are shown, featuring various note heads and stems.

rain quel ai mallo parcain quel ai mallo parcain! Minto, minto, minto

aiu quel ai _ mable parrain quel ai _ mable parrain!

rain quel ai - mable parrain quel ai - mable parrain!
BASSES:

—

All^o Tempo I^o

p avec les 1^{es} Ténors.
 - uant, sonnez sonnez sonnez Son_nez, — son_nez, — son_nez
 Soprani. *f* *p*
 Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_
 Ténors. *f* *p*
 Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_
 Basses. *f* *p*
 Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

All^o Tempo I^o
p cresc. *ff* *p*
 set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_ set _ te! Les

1^{es} Ténors. *f* *p* *dolce.*
 set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_ set _ te! Les

2^{es} Ténors. *f* *p* *dolce.*
 set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_ set _ te! Les

p

A musical score for a vocal piece titled "Les Tagnards". The score consists of ten staves of music, each with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The vocal parts are written in soprano, alto, tenor, and basso. The lyrics are in French and are repeated multiple times. The vocal parts are supported by a piano or harpsichord part, indicated by a bass staff with a bass clef and a treble staff with a treble clef. The piano part includes various chords and bass notes. The vocal parts feature eighth-note patterns and some sixteenth-note figures. The lyrics are as follows:

 mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - unis Les

 mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - unis Les

 mon - tagnards les mon - tagnards les mo - tagnards sont ré - unis Les

 mon - tagnards les mon - tagnards les mo - tagnards sont ré - unis Les

 mon - tagnards les mon - tagnards les mo - tagnards sont ré - unis; Les

 mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - unis;

 mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - unis;

 mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - unis;

 mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - unis;

 The score concludes with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the end of the final staff.

Sopr. *f*

Car un bap - tè - me est u - ne fè - te Car un bap -
 Tén. *f*
 Car un bap - tè - me est u - ne fè - te Car un bap -
 Basses *f*
 Car un bap - tè - me est u - ne fè - te Car un bap -

-tème est u - ne fè - te Car un bap - tème est u - ne fè - te
 -tème est u - ne fè - te Car un bap - tème est u - ne fè - te
 -tème est u - ne fè - te Car un bap - tème est u - ne fè - te

sf *sf* *dim.*

p
 Pour des pa - rents, pour des a - mis.
 Pour des pa - rents, pour des a - mis.
 Pour des pa - rents, pour des a - mis. *cresc.*

f

Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

f

Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

f

Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_

p

ff

p

dolce.

— set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_ set _ te! Les

1^{rs} Ténors. *f*

— set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_ set _ te! Les

2^{ds} Ténors. *f*

— set _ te! Son_nez, — son_nez, — son_nez cors et mu_ set _ te! Les

dolce.

p

ff

p

p

Sopr. (Ils s'éloignent)

mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - u - nis.

Tén.

mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - u - nis.

Basses.

mon - tagnards les mon - tagnards les mon - tagnards sont ré - u - nis. A

p ff p ff p ff p ff

s *s* *ff*

dolce

smorzando

pp

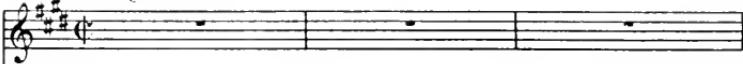
* Les A et B, au sens compris entre les lettres A et B, n'existent pas dans la partition d'orchestre; elles ont été ajoutées à l'imprimé comme note des bassoins de la messe en si mineur.

T^o 2

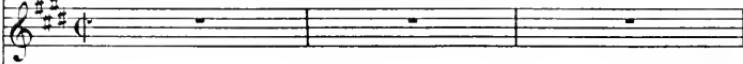
MORCEAU D'ENSEMBLE

Allegro assai.

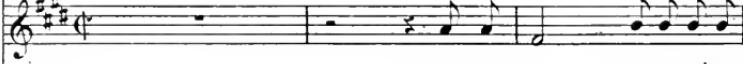
JENNY.



GEORGES.

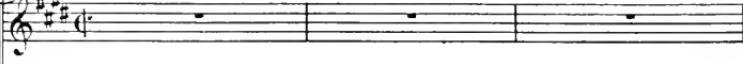


DIKSON.



Que nous veut notre ména-

Soprani.



Ténors.



Basses.



Allegro assai. (d=108)

PIANO.



JENNY. (à Georges)

Ah! Mon sieur... je ne sais, je ne

- ge - re?



sais comment vous faire part... Le bap - tê - me ne peut se
GEORGES.

Qu'est-ce donc?

Qu'est-ce donc?

fai - re Que ce soir et très tard; Et Monsieur, qu'on at -

Que ce soir!

...tend sans dou - te, Veut par - tir?

Je ne vais nulle part; Rien ne me

6 pres_se rienne me pres_se, et je mar_rète en

JENNY.

Dans nos
route Où je vois des amis.

DIKSON.

Dans nos

hum_bles foy_ers Vous restez done?

Bien vo_lon

hum_bles foy_ers Vous restez done?

p

3 Jusqu'à de _ main?.. Vous soupe -

6 tiers. Bien vo _ lon _ tiers.

9 Jusqu'à demain?.. Vous soupe _ rez?..

cre seen do. poco a poco.

J rez?.. Vous souperez?..

6 Bien vo _ lon _ tiers, Volon_tiers, Volon_

B Avec nous?.. Vous souperez?..

crece.

J Ah! c'est charmant! C'est vraiment char _ man! Il est tou _

6 tiers. Les braves gens! Les bra _ ves gens!

B Ah! c'est charmant! C'est vraiment char _ man! Il est tou _

f *p*

1 jours de notre a - vis. Ah! c'est charmant! c'est vraiment char -
 6 — Les braves gens! Les bra - ves
 0 — jours de notre a - vis. Ah! c'est charmant! c'est vraiment char -
 ff
 4 — mant! Il est tou - jours de notre a - vis.
 6 — gens!
 0 — mant! Il est tou - jours de notre a - vis. Allons,
 p —
 f p
 0 — fem_ me, fais-nous ser _ vit. Allons, vi _ te, fais-nous ser -
 f p
 4 —

(tendant la main à Georges)

*espress.**dimin.*

- té!
GEORGES.

A - vec - vous, il - faut - boi - re A la - beau -

- té!
Soprani.

Il faut rire, il faut boir A

Ténors.

Il faut rire, il faut boir A

Basses.

Il faut rire, il faut boire A

hos - pi - ta - li - té. Il faut

hos - pi - ta - li - té. Il faut

hos - pi - ta - li - té. Il faut

rire, il faut boi - re A l'hos-pi - ta - li -
 rire, il faut boi - re A l'hos-pi - ta - li -
 rire, il faut boire A l'hos-pi - ta - li -
 rire, il faut boire A l'hos-pi - ta - li -

DIKSON.

Lei, Monsieur le mil - i tai - re, A la pla - ce d'hon -
 té.
 - té.
 - té.

GEORGES.

Près de ma gen - til - le com - mè - re, Quel bon - heur quel bon -
 neur.

JENNY.

Il faut boire, A l'hospita_li té.
 heur!

Soprani.

Ténors.

Basses.

Allons, al_lous, il faut boire, A l'hospita_li té, A la
légier.

un poco marcato è staccato.

Il faut
 A la mour, Ain_si qu'à la beauté. Il faut
 Il faut
 mour à la gloire, Ain_si qu'à la beauté. Il faut
 mour à la gloire, Ain_si qu'à la beauté. Il faut
 mour à la gloire, — Ain_si qu'à la beauté. Il faut

boire, il faut boire A l'hospi - ta - li -
 boire à la gloi - re Ain - si qu'à la beau -
 boire, il faut boire A l'hospi - ta - li -
 boire, il faut boire A l'hospi - ta - li -
 boire, il faut boire A l'hospi - ta - li -
 boire il fant boire A l'hospi - ta - li -
 -té! Il faut boire, il faut boire A
 -té! Il faut boire à la gloi - re Ain -
 -té! Il faut boire, il faut boire A
 -té! Il faut boire, il faut boire A
 -té! Il faut boire, il faut boire A

dolciss.

A musical score for a soprano voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The score consists of six staves of music, each ending with a repeat sign and leading to a new section. The lyrics are in French, repeated in each section: "Thos-pi-ta-li-té! A-la-mour, à-la-gloire Ainsi". The piano part features harmonic patterns and sustained notes. The vocal line includes eighth-note chords and melodic phrases.

— qu'à la beau - té. — A — la - mour, a — la — gloire Ainsi

— qu'à la beau - té. A — l'a - mour, à — la — gloire Ainsi —
 — qu'à la beau - té. A — l'a - mour, à — la — gloire Ainsi —
 — qu'à la beau - té. A — l'a - mour, à — la — gloire Ainsi —
 — qu'à la beau - té. A — l'a - mour, à — la — gloire Ainsi —
 — qu'à la beau - té. A — l'a - mour, à — la — gloire Ainsi —

3 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

6 -mour à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

9 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

12 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

15 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

18 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

21 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

24 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

27 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

30 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

33 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

36 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

39 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

42 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

45 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

48 -si qu'à la beau _ té. A la gloi - - re, A l'hospita _ li -

51 -té!

54 -té!

57 -té!

60 -té!

63 -té!

66 -té!

69 -té!

72 -té!

75 -té!

78 -té!

81 -té!

84 -té!

87 -té!

90 -té!

93 -té!

96 -té!

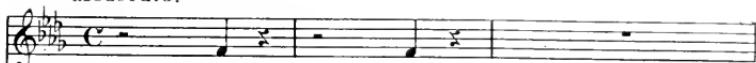
99 -té!

C 3

BALLADE

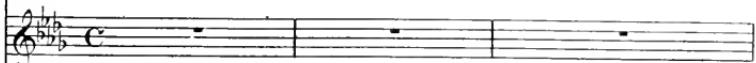
Moderato.

JENNY.



Chut! Chut!

GEORGES.



DIKSON.



Chut!

Soprani.



Chut!

Tenors.

Paysans.

Musical score for Tenors' vocal line. The key signature is C major (no sharps or flats). The vocal line consists of two notes followed by a rest. The lyrics "Chut!" are written below the notes.

Chut!

Basses.

Musical score for Basses' vocal line. The key signature is C major (no sharps or flats). The vocal line consists of two notes followed by a rest. The lyrics "Chut!" are written below the notes.

Chut!

Moderato. (♩ = 96)

PIANO.

Musical score for Piano accompaniment. The piano part starts with a dynamic of *mf*. The right hand plays eighth-note chords, while the left hand provides harmonic support. The dynamics change to *una corda* and *pp très lié*. The time signature changes to 8/8 at the end.

Continuation of the piano accompaniment in 8/8 time. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand provides harmonic support. The time signature remains 8/8 throughout this section.

Continuation of the piano accompaniment in 8/8 time. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand provides harmonic support. The time signature remains 8/8 throughout this section.

JENNY.

JENNY.

DIKSON. *sotto voce.*

Soprani. *sotto voce.*

Ténors. *sotto voce.*

Basses. *sotto voce.*

D'ici voy - ez ce beau do-

É - cou - tons!

tre corde.

- mai - ne Pont les crêneaux touchent le ciel! Une invi - si ble châte -

- lai - ne Veille en tous temps sur ce eas - tel. Cheva - lier felon et mé -

f.

chant _____ Qui tra _mez complot malfai _ sant, Prenez

p misterioso.

gar _ de! Prenez gar _ de! Prenez gar _ de Prenez gar _ de! La Dame

pp *mp* *pp*

una corda,

blan _ che vous re _ gar _ de, La Dame blan _ che vous en -

pp

dolciss.

tend.

DIKSON. *dolciss.* sotto voce.

La Da _ me blan _ chenous re _ gar _ de, La Dame

pp *dolciss.*

Ped.

*smorz.**animez un peu.**pp**cresc.*Pre - nez gar - de! Pre - nez
pp cresc.

blanche nous en - tend.

Pre - nons gar - de! Pre - nons

Soprani.

Tenors.

*sotto voce.**cresc.*

La Da - me blan - che nous en -

Basses.

*pp sotto voce.**cresc.*

La Da - me blan - che nous en -

*animez un peu.**dimin.**pp**cresc.*

tre corde.

poco a poco.

gar - de! La Da - me blan - che vous re - gar - de, Pre - nez

gar - de! La Da - me blan - che nous re - gar - de, Pre - nons

*poco a poco.**mf*

tend La Da - me blan - che nous en - tend La Da - me

poco a poco.

tend La Da - me blan - che nous en - tend La Da - me

poco a poco.

ff

gar - de! Pre - nez gar - de! La Da - me blan - che vous en -
 gar - de! Pre - nous gar - de! La Da - me blan - che nous en -
cresc.
 gar - de! Pre - nous gar - de! La Da - me blan - che nous en -
sempre cresc.
 blan - che nous en - tend La Da - me blan - che nous en -
sempre cresc.
 blan - che nous en - tend La Da - me blan - che nous en -

ff

ff

ff

- tend!

Entous

- tend!

- tend!

- tend!

- tend!

p revenez au 1^{er} mony! dimin.
p una corda.

pp

tre corde.

I^e Tempo.

(regardant Dikson)

lienx protégeant les belles, Et de son sexe ayant pi - tié, Quand les ma-

I^e Tempo.

- ris _____ sont in - fi - dé - les Elle l'apprend à leur moi - tié. Cœur vo -

- lage, époux inconstant, Qui manquez à vo - tre serment, Prenez

gar - de! Prenez gar - de! Prenez gar - de Prenez gar - de! La Dame

blan - che vous re - gar - de, La Da - me blan - che vous en -

*misterioso.**dolce.*

una corda

dolciss.

- tend.

DIKSON. *dolciss.* *sotto voce.*

La Dame blan che nous re gar de, La Dame

dolciss.

Ped.

smorz. *animez un peu.* *pp.* *cresc.* *poco a poco.*

Prenez gar de! Prenez gar de! La Dame

pp. *cresc.* *poco a poco.*

blanche nous en tend. Prenons gar de! Prenons gar de! La Dame

Soprani

Ténors. *sotto voce.* *pp.* *cresc.* *poco a poco.*

La Dame blanche nous en tend La Dame

Basses. *pp.* *sotto voce.* *cresc.* *poco a poco.*

La Dame blanche nous en tend La Dame

animez un peu.

dimin. *pp.* *cresc.* *poco a poco.*

tre corde.

blan - che vous re - gar - de, Prenez gar - de! Prenez
 blan - che nous re - gar - de, Pre-nons gar - de! Pre-nons
 blan - che nous en - tend La Da - me blan - che nous en -
 blan - che nous en - tend La Da - me blan - che nous en -
 gar - de! La Da - me blan - che vous en - tend!
GEORGES.
 gar - de! La Da - me blan - che nous en - tend!
 gar - de! La Da - me blan - che nous en - tend!
 - tend La Da - me blan - che nous en - tend!
 - tend La Da - me blan - che nous en - tend!

* A l'opéra-comique, on fait un point d'orgue après l'accord en supprimant les trois croches. L'accompagnement ne reprend qu'au 3^e temps.

a piacere

6

...-ci, ma belle — en — fant; Grand merci, grand merci. Votre conte est char-

colla voce.

JENNY.

doleiss. Un peu ralenti

ff Un conte! La Dame blan_che vous re _ gar_de!

doleiss.

-mant.

La Dame blan_che me re -

DIKSON.

ff Un conte!

Soprani.

ff Un conte!

Ténors.

ff Un conte!

Basses.

ff Un conte!

a Tempo.

Un peu ralenti

*ff**ppp*

una corda.

sotto voce.

El le nous en - tend! El le nous re - gar - de! Nous en -

(Poussé)

garde moi nous entend! La Dame blanche.

sotto voce.

Nous en -

... tend... nous en - tend! Si - len - ce!

(riant) mesuré et chanté.

nous entend! ah! ah! ah! ah!

fff

... tend... nous en - tend! Si - len - ce!

Soprani.

fff

Si - len - ce!

Ténors.

fff

Si - len - ce!

Basses.

fff

Si - len - ce!

RÉP: Restez avec ma femme et ne la quittez pas.

M^o 4

DUO

Allegretto moderato.

JENNY.



GEORGES.



PIANO.



6 loi - gne, il nous laisse en - semble, Mais en par - tant — mais en par -

douce

This block contains two staves. The top staff is for Jenny, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is for the piano, providing harmonic support with sustained notes and chords.

10 JENNY.

Vrai - ment vrai -

tant je crois qu'il trem - ble je crois qu'il trem - ble.

p

This block continues the musical score. Jenny's melody is sustained, while the piano provides harmonic support with sustained notes and chords.

ment, il est toujours ain - si; J'vois toujours, toujours trembler mon ma -

tri. At moindre bruit dans le vil - la - ge, Il a peur.

GEORGES.

légier.

pp

Il a

Ah! quelle peur! Dès qu'il entend gronder l'o -

peur?

ge, Il a peur. Ah! quelle peur! La nuit

Il a peur?

mè - me, quand il som - meille Il a peur. Et quand parfois il se ré -

Il a peur? Et

poco meno.

Revenez au mouv!

veil - le, C'est qu'hé las! de quelque vo - leur_ de quelque vo - leur_ Il a

quand parfois il se ré - veil - le? Revenez au mouv!

cédez.

a Tempo.

peur. Qu'on m'dise un mot d'ga - lau - te - ri - e. Ou bien on

a Tempo

staccato.

bien qu'à dan - ser lon - me pri - e, Il a peur. Ah! quelle peur!

GEORGES.

Il a peur? Comment, il a peur?

Il meurt — de peur. — Y conçoit-on rien je vous —
 pri — e?
GEORGES.
 Oh! — je — conçois sa frayeur; Lorsqu'on a temme jo-
 li — e, De tout le mon — de l'on a peur. Mais...
JENNY.
 O le — bra — ve — mi — li —
 au — près d'un mil — tai — re. Plus de fray —
Pptégen:

fai - ref Pour mon ma - ri je n'ai plus peur; Le
 eur! Non, non, plus de fray-eur! Auprès d'un mi - li
 bra - ve mi - li - tai - re! Pour mon ma - ri je n'ai plus
 tai - re, Plus de fray - eur! Non, non plus de fray -
 peur; Au - près d'un mi - li - tai - re, Au -
 eur; Au - près d'un mi - li - tai - re, Au -
 - près d'un mi - li - tai - re Pour mon ma - ri je n'ai plus peur Vous - se -
 - près d'un mi - li - tai - re, Non, non non non plus de fray-eur Je - se -

se

rez no - tre dé _ feu _ seur; Non,

rai vo - tre dé _ feu _ seur; Non,

ff p.

ff p.

Nou, non, nou, plus de _ fray.eur!

Non, non, non, non, plus de _ fray.eur!

(lui prenant la main)

J'hé -

mis le sort — qui nous ras - semble, Mais que

dotted

p.

dotted

vois - je? mais que - vois - je? votre main tremble votre main
 tremble!

GEORGES. Eh! bien le
 Vraiment, par - fois parfois je suis ain - si.
 voi - là comme mon ma - ri.

t'eger. Oui quelque fois près du ne

Il a peur?

bel le, Moi j'ai peur. Oh! quelle peur! Lors-

Il a peur?

que son oeil noir é - tin - cel - le, Moi j'ai peur. Ah! quelle

Il a peur?

peur! Lorsque j'ad - mi - ré tant de charmes, J'ai peur. Crai-

Poco meno.

Craignant de leur rendre les ar - mes ...

Craignant de leur rendre les ar - mes, Pour ma rai - son et pour mon cédez.

a Tempo.

Il a peur!

cœur - J'ai grand peur - Ja grand peur - Pour dissiper cet - te fo -
col canto. a Tempo staccato

Non, mon sieur, c'est pour
 li e, Un seul bai ser, je vous en pri e.
 moi que j'aurais peur! Pour moi, j'aurais trop peur!
 Kien quin baiser. Allois un seul bai-

Mon sieur n'a done plus de fray eur?
 ser, ma chere. Cela re-

dou ble, au con traire, Et c'est pour me donner du coeur.

G. Lebrasse

JENNY.

0 le
 Au près d'un mi - li -
p *pp léger.*
 bra ve mi li tai re! Pour mon ma ri je nai plus
 tai re. Plus de fray eur! Non, non, plus de fray -
 pour; Le bra ve mi li tai re! Pour mon ma -
 eur! *Au près d'un mi - li - tai re. Plus de fray eur!* Non,
 ri je nai plus pour; *Au près d'un mi - li -*
 non, plus de fray eur. *Au près d'un mi - li -*
sempre pp

1. tai - re, Au - près dum mi - li tai - re. Pour mon ma -
 6. tai - re, Au - près dum mi - li tai - re. Non non non,

 1. ri je n'ai plus peur! Vous se - rez no - tre défen - sem. Non
 6. non, plus de frayeur! Je se - rai vo - tre défen - sem. Non

 1. non, non, non, plus de fray -
 6. non, non, non, non, plus de fray -

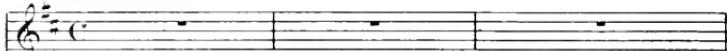
 emt
 eurl

No. 5

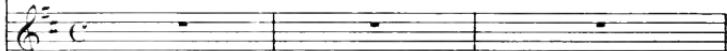
TRIO

Moderato

JENNY.



GEORGES.



DIKSON.

*Moderato. (♩ = 116)*

PIANO.



JENNY.

doleiss.

Grand Dieu! grand Dieu! que viens-je donc d'en-

GEORGES.

doleiss.

If hon-neur! d'hon-neur! je n'y puis rien com-

DIKSON.

doleiss.

Grand Dieu! grand Dieu! que viens-je donc d'en-

pp

ten_dre! Voi_zei donc le moment fa _ tal! Voi_zei donc le moment fa _
 prendre, C'est vraiment très ori _ gi _ nal! C'est vraiment très ori _ gi _
 ten_dre! Voi_zei donc le moment fa _ tal! Voi_zei donc le moment fa _
cresc.
 tal! Quel mys_tè_re! Quel mys_tè_re! c'est
 nal! Quel mys_tè_re! Quel mys_tè_re! c'est vrai.
 tal! Quel mys_tè_re! Quel mys_tè_re! c'est
dolce. cresc.
sotto voce. sosten.
 un mys_tè_re infer_nal! Quel mys_tè_re infer_nal! C'est
 ment très ori _ gi _ nal! Cest
 un mys_tè_re infer_nal! Quel mys_tè_re infer_nal! C'est
sotto voce. sosten.

dolciss.

un mys - tère infer - nal! Voici doue le mo -
 ment très ori - gi - nal!

dolciss.

un mys - tère infer - nal! Voici done le mo -



ment fa tal!

(à part) sot voce,

Je n'y puis rien com - pren - dre Je

ment fa tal!

*dimin.**p*

n'y puis rien com - pren - dre Mais d'un bil - let si ten - dre Je vous



JENNY.

Je n'y puis rien com - pren - dre Je
 coeur bat de fray - eur. Je n'y puis rien com -
 bat mon pa - vre coeur! Je ne puis m'en dé -

sempre pp *staccato.*

n'y puis rien com - pren - dre, Je ne puis m'en dé -
 - pren - dre Je n'y puis rien com - pren - dre. Son
 - fen - dre Je ne puis m'en dé - fen - dre, Mon
 - fen - dre, Mon coeur bat de fray - eur, Je
 coeur bat de fray-eur Sol. coeur bat de fray -
 coeur tremble de peur Mon coeur tremble de

un poco più di moto.

center!

Non,

800

peur! Cette nuit, dans l'instant même, me...

un poco più di moto.

1001

tu n'iras pas !

Son_>ge bien à son ordre su -

100

Non, non. j'arrêterai tes pas.
 à prè-me. Et si je
scen-do paean a paean.

Tu n'iras pas, Non, tu n'iras
 bra-ve sa co-lé-re, Songe à ce que nous de-vien-
cresc.

pas. Non j'arrêterai tes pas Non,
 GEORGES, à pari
 Quel é-tonnant mys-té-re! Quel é-tonnant mys-
 drons, A-dieu notre fortune en-tié-re! A-

f *sforz.* *cresc.*

Jarre - terai tes pas!
 - té - re!
 - dieu l'espoir de nos mois - sons! Et chez moi, toutes les se -
sforzando *mezzo-forte* *pianissimo*
 - mai - nes, Les lu - tins qu'elle aura pay - és Vien -
 - dront, la nuit, a - vec un bruit de
 chaînes, Me tirer par les pieds Me tirer par les pieds Me tirer par les pieds

JENNY.

ff

GEORGES.

ff (5 part)

Mais

ff

quel est done quel est done ce mys-

pieds Me tirer parles pieds!..

Non, non, n'arrê-te point mes

*dolciss.*

pas! Non, non, non, non, tu n'auras pas! Non,

dolciss.

tère? Ah! d'hon-neur, je ne le conçois pas! Non,

dolciss.

pas! Non, non, non, n'arrê-te point mes pas! Non,

*dolciss.**smorz.*

je ne puis com-prendre Ce mys-tère in-fer-nal! Voi-la

smorz.

je ne puis com-prendre Ce mys-tère in-fer-nal! Pour

smorz.

je ne puis com-prendre Ce mys-tère in-fer-nal! Voi-la

pp

revenez au 1^{er} mouv!1^o Tempo.

done voilà done le moment fa tal!

eux Pour eux, quel moment fa tal!

done voilà done le moment fa tal!

revenez au 1^{er} mouv!1^o Tempo.

smorz.

dimin.

douce.

Je n'y puis rien com pren dre Je n'y puis rien com

Oui, chez moi toutes les sa mai nes.

- pren - dre, Mais dum bil let si ten - dre Je vou -

Les lutins quelle aura pay - és Vien - dront a - vec un bruit de

-

6

drois bien voir fan - teur ————— Mais d'un bil - let si
 chaînes, Vien - dront, a - vec un bruit de chaînes, Me tirer par les

JENNY.

Je n'y puis rien com -
 ten - dre je voudrais bien voir fan - teur. Je
dimin.

pieds Me tirer par les pieds j'enfouis de ter - reur Je
dim.

staccato.

- pren - dre je n'y puis rien com - pren - dre, Je

n'y puis rien com - pren - dre Je n'y puis rien com -

ne puis m'en dé - fen - dre Je ne puis m'en dé -

ne puis men dé _ feu dre. Mon cœur bat de Tray
 - pren - dre, Son cœur bat de frayeur Son
 - feu - dre, Mon cœur trem - ble de peur. Mon
 - eur, Je ne puis men dé _ feu - dre. Comme il
 cœur bat de frayeur Son cœur son -
 cœur trem - ble de peur. Je n'puis rien comprendre Mais mon
 bat mon pau - vre cœur! O toi ma patronne fi -
 cœur bat de fray - en! O toi, qu'on dit bonne et
 cœur trem - ble de peur! O toi mon bon ange fi -

dé le, ô toi ma patronne fidèle Tu
 bel le, ô toi qu'on dit bonne et belle Toi, la Rei
 dé le ô toi mon bon ange fidèle Tu
doteiss

vois ma frayeur tu vois ma frayeur mor
 ne des lutins Tu vois tu vois leur frayeur mor
 vois ma frayeur tu vois ma frayeur mor
epose

tel le Veil le sur nos destins! *pp*
 tel le Veil le sur leurs destins! *pp*
 tel le Dé li vre nous des lutins! *pp*

1. *toï ma patronne fi_dé le, ô* *toï ma patronne fi_dé*
 6. *toï qu'on dit bonne et bel le, ô* *toï qu'on dit bonne et*
 D. *toï mon bon an_ge fi_dé le, ô* *toï mon bon an_ge fi_dé*

1. *dé le, Tu vois ma fray*
 6. *bel le, Toï la Rei ne des lutins,*
 D. *dé le, Tu vois ma fray*

dolciss.

1. *eur tu vois ma frayeur mortel le*
 6. *Tu vois tu vois leur frayeur mortel le*
 D. *eur tu vois ma frayeur mortel le Dé*

CRESC.

dim.

1 Veil - le sur nos des_tins! Mais, quel est
dim.

6 Veil - le sur leurs des_tins! Mais, quel est done ce mys -
dim.

11 li - vre nous des_lu_tins! Mais, quel est done ce mys - tère
dim.

16 douc - re mys - fè - re? ce mys - tère in - fer -
dim.

21 fè - re in - fer - nal? Mais quel est done ce mys - tère in - fer -
dim.

26 in - fer - nal? Mais quel est done ce mys - tère in - fer -
dim.

31 nal? Voi - ei done le moment voi -
nal? Je nry perds, c'est é - gal, Le
36 nal? Voi - ei done le moment voi -
ppp léger.

J .. ei, donc le mo _ ment fa _ tal! Voi _ ei donc le mo _
 6 trait est vraiment o _ ri _ gi _ nal! Je m'y perds, cest é _
 0 .. ei donc le mo _ ment fa _ tal! Voi _ ei donc le mo _
 9 *Ado*
 J .. ment voi _ ei donc le mo _ ment fa _ tal! Voi _
 6 gal, Le trait est vraiment o _ ri _ gi _ nal! Le
 0 .. ment voi _ ei donc le mo _ ment fa _ tal! Voi _
 9 *ppp*
 J .. ei donc le mo _ moment fa _ tal! Voi _ ei donc le moment fa _
 6 trait est vraiment o _ ri _ gi _ nal! C'est vraiment très o _ ri _ gi _
 0 .. ei donc le mo _ moment fa _ tal! Voi _ ei donc le moment fa _
 9 *ff*

tal Voi_ _ ei donc le moment fa _ tal Voi_ _ ei

nal C'est vraiment très ori _ gi _ nal C'est vrai.

tal Voi_ _ ei donc le moment fa _ tal Voi_ _ ei

donc le moment fa _ tal!

ment très ori _ gi _ nal!

loin le moment fa _ tal!

GEORGES.

Allegro modérato.

Mes bons a _ mis, séchez vos larmes. Si ce rendez-vous au_jour.
Allegro moderato.

6

d'hui Est la ca_ se de vos a_ lar_ mes. Ne craignez rien j'irai pour

REDO JENNY.

O ciel!

VOUS EX_ PO_ SER_ AI_ S!

(Le ciel vient peu à peu)

lui,

Le péril

DIKSON.

O ciel!

VOUS EX_ PO_ SER_ AI_ S!

6

d_ p_ u_ m_ o_ i_ des charmes Sur_ tout pour ai_ der_ pour ai_

dolee.

der_ un a_ mi. Je ne crains

119

DIKSON.

Des fu_ tins craignez la fu_ ri_ e!

rien, je suis sol _ dat. C'est mon en _

Quoi vous von _ lez...

vi _ e. C'est mon é _ tal. Allons, sers moi des _

Risquer vos jours?..

cor _ te, Tu von_ drais résister en vain.

(résolument)

Eh! bien, eh!

bien je vais le conduire... le conduire à la porte, Et

JENNY.

Et no - tre bap - té - me

puis je reviendrai sou_dain.

no tre bap - té _ me?

GEORGES.

A de_main à de_main; Je revien-

GERVIE.

drai, jen suis cer - tain.

DIKSON.

Et puis, si le dia - ble fem - por - te si le

dimin.

dia - ble Fem - por - te, Nous se - rons nous se - rons en - cor sans par -

cresc.

dim.

JENNY.

dolce.

GEORGES.

dolce.

rain!

dolce.

toi, ma pa-tron-ne fi -
 0 _____ toi, la plus bel - le des
 rain! 0 _____ toi, mon bon an - ge fi -
dolce.

dé - le, Da - me blan - che,es -
 bel - les Da - me blan - che,es -
 dé - le, Viens, viens nous dé - li -

prit on lu - tin, Sur tes cré -
 prit on lu - tin, Sur tes cré -
 ayer des lu - tins! J'ai peur pour
téger.

1 neaux sur tes tour - tel - les, Pro -
 6 neaux, sur tes tour - tel - les, Jar -
 0 moi, j'ai peur pour el - le, Dai -
 1 té - ge pro - tége nn ga - lant pa - la -
 6 ri - ve jar - rive en ga - lant pa - la -
 0 gne veil - ler tou - jours sur nos des -
 1 din Pro - té - ge pro - tége nn ga -
 6 din jar - ri - ve jar - rive en ga -
 0 tins Dai - gne veil - ler tou - jours


cresc.

lant pa - la - din Pro - té - ge pro -
 lant pa - la - din Jar - ri - ve jar -
 sur nos des - tins Dai - gne veil -
 tége en ga - lant pa - la - din Pro -
 rive en ga - lant pa - la - din Jar -
 ler tou - jours sur nos des - tins Dai -
 té - ge pro - tége un ga - lant pa - la -
 ri - ve jar - rive en ga - lant pa - la -
 gne veil - ler tou - jours sur nos des -
 cresc.

(En orange éclaté)

1 din! Eu _ ten _ dez - vous?

6 din! G. Pissou! Suis moi ... Suis

10 tins! Qu'en _ tends - je!

ff

1 En _ ten _ dez - vous et fo _ rage et la

6 moi ...

10 Qu'en _ tends - je!

dimin. *p* *cresc.*

1 gré _ le?

6 La fou _ dre la fou _ dre sil -

f *f* *f* *cresc.*

lon - ne - les - airs, Jus - qu'an - ciel qui sen
f cresc. *ff*

mé - leh, Jus - qu'an - ciel qui sen

mé - leh, Cé - tait bien as - sez
f p *f p*

JENNY.
 Con - - - -
 — des en - fers!
f p dimin. *pp*

nous, je le vois d'a_ van _ ce, Tout fu_ni _

sfp

- vers est conju _ ré !

GEORGES.

Malgré fén _ fer et sa puis_san _ ce, Je fai pro _

sfp *sfp* *sfp* *p cresc.*

Con _ tre nous, tout fu_ni _ vers est conju _

_ mis je fai pro _ mis, j' _ rai j' _

DIKSON.

Con _ tre nous, tout fu_ni _ vers est conju _

M

(Le sonnerie cesse.)

ré! Tout fu mi vers est con ju ré!
rai. Je fai pro mis, oni, je rai.

ré! Tout fu mi vers est con ju ré!

sforz.

dimin. *sforz.*

JENNY. *dolce.* 0 _____ toi, ma pa-

GEORGES. *dolce.* 0 _____ toi, la plus

DIKSON. *dolce.* 0 _____ toi, mon bon

pp *dolce.*

1 trou - ne fi - dé - le. Da - me
 6 bel - les des bel - les. Da - me
 10 au - ge fi - dé - le. Viens.
 {
 1 blan - chees - prit on lu - tin,
 6 blan - chees - prit on lu - tin.
 10 viens nous déli - vrer des lu - tins!
 {
 1 Sur tes cré - ueaux, sur tes ton -
 6 Sur tes cré - ueaux, sur tes ton -
 10 Jai peur pour moi, jai peur pour
 {
 1 légèn.

un poco animato

rel - les. Pro - té - ge pro - tége un ga -
 rel - les, jar - ri - ve jar - rive en ga -
 el - le, Dai - gue veil - ler ton - jours
 un poco animato.

lant pa - la - din Pro - té - ge pro -
 lant pa - la - din jar - ri - ve jar -
 sur nos des - tins Dai - gue veil -
 tége un ga - lant pa - la - din Pro -
 rive en ga - lant pa - la - din jar -
 ler tou - jours sur nos des - tins Dai -

cresc.

te - ge pro - tége un ga - lant pa - la -
cresc. ri - ve par - rive en ga - lant pa - la -
cresc. gne veil - ler tou - jours sur nos des -

cresc. *seen* *do.*

diu Pro - té - ge pro - tége un ga -
 diu par - ri - ve par - rive en ga -
 tins Dai - gne veil - ler tou - jours

(Tonnerre et éclairs)

lant pa - la - diu! En - tendez - vous? en - tendez -
f *ca boum*
 lant pa - la - diu! Suis -
 sur nos des - tins! En - tendez - vous? en - tendez -

cresc. *ff*

1 -vous?.. En .. tendez -

6 - moi! tu .. vou .. drais .. résis .. ter en .. vain,

10 -vous?.. En .. teudez -

poco

14 -vous? en .. teudez - vous?..

6 Suis - moi! tu .. vou .. drais .. résis .. ter en ..

10 -vous? en .. teudez - vous?..

14 Mais l'o ..

6 vain. Al .. lous, suis - moi! par .. tons!

10 Mais l'o ..

cresc.

ra - ge re - dou - ble!
 Qu'im - por - te! mar -
 Pa - ge re - dou - ble!
cresc. *fff*
dolce.
 ò - - - - - toi ò - - - - - toi! ma pa -
(Le tonnerre cesse)
 chons. *dolce.* ò - - - - - toi! la plus
 ò - - - - - toi! mon bon au - ge fi -
p *smorz.* *pp*
 trou ne fi - dè - le, Sur tes cré - neaux, sur tes tou - rel - les, Sur tes cré -
 bel - le des bel - les, Sur tes cré - neaux, sur tes tou - rel - les, Sur tes cré -
 dè - - - - - le, Prends donc pi - tié - de ma fray - eur de ma fray -
démén.

un poco più animato.

dolciss.

neaux, sur tes tou - rel - les, Pro - té - ge pro -
 neaux sur tes tou - rel - les, Jar - ri - ve jar -
 doleiss.
 eur - mor - tel - le, Veil - le tou -
 un poco più animato.

tége un ga - lant pa - la - din Pro -
 rive en ga - lant pa - la - din Jar -
 jours tou - jours sur nos des - tins Veil -
 lé - ge pro - tége un ga - lant pa - la -

lé - ge pro - tége un ga - lant pa - la -
 ri - ve jar - rive en ga - lant pa - la -
 le - tou - jours tou - jours sur nos des -
 lé - ge pro - tége un ga - lant pa - la -

cresc., molto.

1 din — Pro - té - ge pro - tége un ga -
più f
 6 din Jar - ri - ve jar - rive en ga -
più f
 10 tins Veil le tou - jours tou - jours
più f
cresc.

1 bant pa - la - din Pro - té - ge, pro -
cresc.
 6 bant pa - la - din Jar - ri - ve, jar -
cresc.
 10 sur nos des - tins — Veil - le tou -
sempre cresc.

1 tége un ga - bant — pa - la - din!
ff
 6 rive en ga - bant — pa - la - din!
ff
 10 jours ton - jours sur nos des - tins!
ff
marcato.

1 Tu vois ma frayeur mor - tel - le
 6 O toi, la plus belle des belles.
 10 Tu vois ma frayeur mor - tel - le
 15 O toi, la plus belle des belles.
 20 Tu vois ma frayeur mor - tel - le
 25 O toi, la plus belle des belles.

30 toi! ma pa - tron - ne ma pa - tron - ne fi -
 35 Sur tes crê - meaux sup tes tou -
 40 toi! mon bon an - ge mon bon an - ge fi -

1 dé - le, Oui,tou - jours ouitou - jours tou - jours, daigne veil -
 6 rel - les, Près de toi près de toi jar - ri - ve, jar -
 10 dé - le, Oui,tou - jours ouitou - jours tou - jours, daigne veil -


37
 1 ler sur nos des - tins! (Tonnerre et éclairs)
 6 rive en pa - la - din. (Georges sort en entraînant Béatrice)
 10 rive en galant pa - le - din!


marcato.

cresc.

dimin.

f.

smarz.

tiger.

p

Enragé surprise!

2

dimin. molto.

Ped.

ten.

RIDEAU.

doleiss.

smorz.

ppp

FIN DU 1^{er} ACTE.

ENTR'ACTE

Allegro. (d. = 66)

PIANO.

8-

dimin.

forte

forte

forte

forte

pp

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The music is in common time and major key. The first five staves are in treble clef, and the last staff is in bass clef. The score includes the following markings:

- Staff 1: No specific marking.
- Staff 2: No specific marking.
- Staff 3: No specific marking.
- Staff 4: *dimin.* (diminishing)
- Staff 5: *s morz.* (smorz)
- Staff 6: *pp* (pianissimo), *sf* (sforzando), and *RIDEAU*
- Staff 7: *Enchainez*

No 6

COUPLETS

Allegretto. (Elle est assise à son rouet et file)

MARGUERITE.

PIAVO.

The musical score consists of six staves. The top staff is for the piano (PIAVO) in treble clef, with dynamics pp and tempo Allegretto (♩ = 66). The second staff is for the piano in bass clef. The third staff is for the piano in treble clef. The fourth staff is for the piano in bass clef. The fifth staff is for the piano in treble clef. The sixth staff is for the voice (MARGUERITE) in soprano clef. The vocal line starts with a sustained note followed by eighth-note patterns. The piano accompaniment features eighth-note chords and sustained bass notes. The vocal line includes slurs and grace notes. The piano part includes dynamic markings like dolce, cresc., l'égren., dimin., and tempo changes.

MARGUERITE. *simplee,*

Pauvre dame Mar - que - ri - te, Tes der -

This section of the score shows the vocal line for 'MARGUERITE. simplee,' continuing from the previous section. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords. The vocal line consists of eighth-note patterns and sustained notes. The piano part includes dynamics p and pp.

uiers jors sout ve - nus, — Et ces fu - seaux que ja -

(faisant tourner son rouet)

M. 1 re... En - seaux lé - gers, tour - nez, tour -

M. 2 nez, tour - nez en - cor - re, En - seaux lé - gers tour -

M. 3 nez, Tour - nez tour - nez en - cor jusque là! En -

M. 4 seaux lé - gers, tour - nez tour - nez tour - nez en -

40

re, Fu - seaux lé - gers,tour - nez,Tournez tour
Cresc.

nez encor jusque là Tour - nez en - cor jus - que
dimin.
p2 1 2 1

la Tour - nez en - cor jus - que là Tour -
ff

nez en - cor jus - que là.
dolce.
pp

Musical score for piano and voice, measures 146-153. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing hands playing eighth-note patterns. The bottom staff is for the voice, with lyrics in French. Measure 146: piano eighth-note pattern, voice 'Et'. Measure 147: piano eighth-note pattern, voice 'toi'. Measure 148: piano eighth-note pattern, voice 'dans'. Measure 149: piano eighth-note pattern, voice 'ce'. Measure 150: piano eighth-note pattern, voice 'Reste'. Measure 151: piano eighth-note pattern, voice 'en'. Measure 152: piano eighth-note pattern, voice 'mon'. Measure 153: piano eighth-note pattern, voice 'Toi'.

MARGUERITE.

Et toi, dont la sou - ve - nan - ce Reste en

Continuation of the musical score for piano and voice, measures 154-161. The piano part features sustained chords and eighth-note patterns. The vocal part continues with the lyrics 'Et toi, dont la sou - ve - nan - ce Reste en'.

mon cœur ma - ter - nel, _____ Toi dont jé - le - vai l'en -

Continuation of the musical score for piano and voice, measures 162-169. The piano part features sustained chords and eighth-note patterns. The vocal part continues with the lyrics 'mon cœur ma - ter - nel, _____ Toi dont jé - le - vai l'en -'.

fan - ce, Pan - vre Ju - lien d'Ave - nel; Dussé -

je en mon - rit de joi - e, Qu'un seul jour je te re - voie: A -
dim.

vant d'expirer; voi - là Le seul bon - heur que j'im - plor - -

(faisant tourner son rouet)

- re... Fu - seaux lé - gers, tour - nez, tour -

pp

80

nez, tournez en - co - re, Fu - seaux lé - gers, tour -

nez; Tournez tour - nez en -cor jusque là! Fu -

seaux lé - gers, tour - nez,

co - re, Fu - seaux lé - gers, tour - nez, Tournez tour -

70

nez en - cor jusque là Tour - nez, en - cor jus - que

dim. *p 2 1 2 1* *sf* *p*

la Tour - nez en' - cor jus - que là Tour -

sf *p* *cresc.* *ff*

- nez en - cor jus - que là.

dolce.

pp *v* *cresc.*

léger.

dimin. *p ff*

DUO ET TRIO

(A) DUO.

ANNA.

MARGUERITE.

GAVESTON.

PIANO.

Allegro assai

(PARLE) Eh! mais, quel est ce bruit?

Allegro assai. (d : = 60)
(cloche au dehors)

C'est la cloche de la tour relle C'est la cloche de la tour
relle Qui tont-à - coup a rende - ti Qui tont-à -
coup a rende - ti (cloches) Au rendez-

A - vous il est fi _ dé _ le; Mais comment fin _ introduire i _

A - ei ?

GAVESTON.

Il est mi _ nuit! dans ma de _ meu _ re Qui peut ve _ nir à pareille

6a heu _ re? Dans ma de _ meu _ re dans ma de _ meu _ re Qui peut ve _ nir à pareille

ANNA.

Quel _ que mal _ hen _ reux pè _ le _ rin.

7a heu _ re?

Quel _ que mal _ hen _

6.
reux pé - le - rin! Eh! bien, Eh! bien, qu'il

j

6.
ANNA.

Pour lui pour lui je de -

pas - se son che-min.

man - de grâ - ee!

Non. non, non, non, non! qu'il

Pour lui pour lui je de -

pas - se son che-min.

A man - de grâ - ce !

Non, non, non, non, non ! qu'il pa - se son che -

Vous, vous qui voulez prendre la

min.

pla - re Des an - cien - mai - tres de ces

lieux, Limitez - les, faites comme

86

eux; Si cha - eun si cha - eun i -

con anima.

édez.

ai les ré - vè re Si cha - eun i - ai les ré -

pp

suivez.

vè re, C'est que leur por - te hos-pi - ta - liè - re

a Tempo

dolce.

a Tempo.

S'ou - vrira - ton - jours aux malheu - reux C'est que leur

sfp

por - te hospi - ta - lie - re Souvrait tou - jours
 aux mal-heu - reux. mi - tez -
 GAV. (G part) Bien -
 De cet - te complai - san - ce Bien -
 les fai - tes comme eux Limitez -
 - tot je me re - peu - ti - rai Non, non non!
 les, faites comme eux! Il hé - site, il ba - lance Il hé -
 non! non! Il faut

sotto voce.

site, il ba lan ce... Désor_ mais ___ Plus d'espé ran ce, Adien
 de la pru den ce Pour servir pour servir

done __ tous mes pro_jets! Il n'est plus d'espé ran - -
 mes projets. Non, non, non, non, Il faut de la pru-

(A Gaveston)
 ce, Adien tous mes pro_jets!.. Ah! si cha em
 den cel..

dim.

riten.

i ci ré ve re Les anciens mai tres de ces lieux:
 suivez, p

a Tempo.*dolce.*

A C'est que leur por - te hospi - ta - lie - re S'ouvrira tou -

a Tempo.

- jous aux malheu - reux *mf* C'est que leur por -

GAVESTON.

Non, non, non, Non,

te hospi - ta - lie - re S'ouvrira tou - jours aux malheu -

cresc.

non, non, Je m'en repenti -

cresc.

reux. Limitez - les i.mitez - les, faites comme eux

ff *smorz.*

dimin.

rais. Nou, non, non! Cette impru - den - ce Peut

ff *smorz.* *p* *dimin*

dim.

fai - tes comme eux. L'mitez - lez i'mitez - les, faites comme
nuire à mes pro-jets. Non, non, non! Cette impru -

cresc.

ff *snooz.*

fp *fp* *ff* *snooz.*

dim. (*à part*) *sotto voce.*

enx fai - tes comme eux. Il hé - site, il ba - lan - ce Il hé -

dimin. (*sotto voce.*)

den - ce. Ppent nuire à mes pro-jets. Non, non,

p dimin. *pp*

f (*à Gaystion*)

- site, il ba - lan - ce... L'mitez - les, fai - tes comme

(*à Anna*)

non, non, non, laissez -

ff *ff* *ff*

(B) TRIO

Stesso tempo.

A
enx.
(Entre Marguerite)
MARGUERITE.
Un beau jeune
moi
Stesso tempo.
dolce
homme un beau jeune homme et de bonne tour une Pendant lo
ra - ge pendant l'o - ra - ge et par la nuit obs - cu - te,
Demande a - sile en ce eas -

tel En in - vo - quant en in - vo - quant Saint-Ju - lien d'Ave -

ANNA.
(G. part)

C'est Dikson, c'est lui-mé - me!

- uel. Moi, je l'ai fait en - trer dans la salle à cō -

GAVESTON.

Sans m'a - voir con - sul - té? Quelle impru - den - ce ex -

ANNA.

Y pensez - vous Y pensez -

trè - me! Je veux qu'il sur - te à l'instant mê - me.

-vous? dans le pa - ys Vous a - vez assez denne - mis!
sforzando *pianissimo* *dimin.* *pianissimo* *Ped.*
dolce
 Souffrez qu'il entre en ce logis Souffrez qu'il
piano
dolce
 entre en ce logis, Et dès demain vous aurez connais-
pp
 -san - ce Du bil - let quen mes mains du bil - let quen mes mains la Com-
dimin.
 -tesse a re - mis. Je le promets d'a - van - ce.
GAVESTON.
 Vons le ju - rez? Vous le ju -
f

(à part)

Je le promets d'a_van_ce.
En ..

pitié dulce.

rez? A vos dé sirs il faut

f.

pp.

fin, Je respi_re!

se confor_mers Et puis qu'il faut i ci se faire ai ..

MARG.

f.

Ô douce es pé ..

Dieu! quel .. le bien-fai ..

mer, Qu'il entre done!..

tran - ce! Dans cet apparte - ment
 san - ce! Dans cet apparte - ment.
 Où le pla - cer où le pla - cer? Soit!

Moderato.

Ma is ren - trez dans le vò - tre, ren - trez dans le vòtre à l'is -

Moderato. (♩ = 92)

ANNA. dolciss. (1st part)
 A la douce es - pé - ran - ee Je re -

MARG. dolciss. (1st part)
 A la douce es - pé - ran - ee Je re -

ANNA. dolciss. (2nd part)
 - tant. P A la douce es - pé - ran - ee

mais je renais dé sormais, — A la douee es pé-
 mais je renais dé sormais, — A la douee es pé-
 Li vrons-nous, livrons-nous dé sormais, A la douee es pé-
 Lan ce je renais je renais dé sormais, Que
 Lan ce je renais je renais dé sormais, Que
 Lan ce Li vrons-nous dé sormais, A cet te complai-
 Tom bre et le si len ce Se con dent mes pro-
 Tom bre et le si len ce Se con dent nos pro-
 san ce je m'apoint de regrets,

pp

A jets! Que Tom_bre, le si _len_ce Que Tom_bre, le si _
pp

M jets! Que Tom_bre, le si _len_ce Que Tom_bre, le si _
pp

6 Non. Dans Tom_bre, le si _len_ce Dans Tom_bre, le si _

sostenuto.

1 len_ce, Se _con_dent se _con_dent mes pro_

4 len_ce, Se _con_dent nos pro_

5 len_ce, Mû_ris_sons bien mû_ris_sons* bien mes pro_

poco.

1 jets Que Tom_bre, le si _len_ce Que Tom_bre, le si _
pp

4 jets Que Tom_bre, le si _len_ce Que Tom_bre, le si _
pp

8 jets Dans Tom_bre, le si _len_ce Dans Tom_bre, le si _

sosten.

1 len - ce, Se - con - dent se - con - dent mes pro -
 3 len - ce, Se - con - dent nos pro -
 6a len - ce, Mù - ris - sons bien mù - ris - sons bien mes pro -

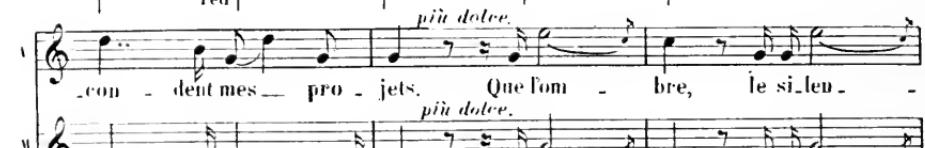

Più lento. *doleiss.*

1 jets. Que lom - bre, le sielen - ce, Se -
 3 jets. Que lom - bre, le sielen - ce, Se -
 6a jets. Non, non, A cet - te com - plai -

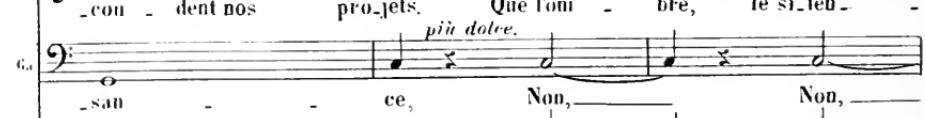

Più lento.*doleiss.*



più dolce.

1 con - dent mes pro - jets. Que lom - bre, le sielen -
 3 con - dent nos pro - jets. Que lom - bre, le sielen -


*più dolce.**più dolce.*

6a san - ce, Non, Non,


*tr**dimin.*



una corda.

rallent. *dim.*

ce, Se_ con _ dent mes_ pro _ jets mes pro_

dim.

ce, Se_ con _ dent nos pro-jets nos pro_

dim.

Je n'ai point de re_grets de re _ grets Je n'ai
rallent.

poco *tr.* *dimin.* *ppp*

Tempo II

jets ah! mes projets. _____

Tempo II

jets nos projets. _____

point de re_grets.
col canto. *smorz.*

ff

tre corde.

N° 8

CAVATINE

A II^e moderato.

GEORGES.

A II^e moderato (d=53)

PIANO.



(On ferme la porte, un dehors.)



Animez un peu.



Il s'approche de la cheminée et tourne le feu.



(Il pose ses pistolets sur la table)



(Parlé)

6 Maîne_nant, obser_nons, Écoute_ns, et puis, attendons.

ff

pp

suivez.

Andantino con moto. (♩ = 84)

sonoro il canto

cédez a Tempo.

GEORGES.

Viens, gen - til - le da - me, Viens, gentil - le
 da - me; De toi de toi je récla - me La foi des ser -
 ments . A tes lois, fi -
 dé - le, Me voici, ma

The musical score consists of four staves of music. The top staff features a soprano vocal line with lyrics "Viens, gen - til - le da - me, Viens, gentil - le". The second staff shows a piano accompaniment with eighth-note chords. The third staff continues the soprano line with "da - me; De toi de toi je récla - me La foi des ser - ments . A tes lois, fi -". The fourth staff shows the piano accompaniment again. The bottom staff concludes the soprano line with "dé - le, Me voici, ma". Various dynamic markings such as 'pp' (pianissimo), 'f' (fortissimo), and '3' (indicating triplets) are placed throughout the score.

bel - le! Paraïs, — je fat - tends Paraïs, — je fat -

sempre pp

- tends je fattends je fattends! Viens, gen - til - le

dim. *dolciss.*

da - me, Viens, — je fat - tends; —

pp

Viens, — gen - til - le — da - me, Viens, je fattends je fat -

dolciss. *pp*

senza rigore.

ritard. a Tempo.

Attends Viens, je t'attends! Que ce lieu solitaire
suivez.

a Tempo.

Et que ce doux mystère Out de charmes pour
moi de charmes pour moi! Oui, je
douteais.

seus— qu'à ta vue L'âme doit— être é-

cresc.

douce:

mu - e, Mais, mais ce n'est pas d'effroi Non, non,

non, ce _ n'est pas d'effroi... Non, non, bon, bon, bon, bon, bon, bon!

rit. *a piacere.*

suivez.

a Tempo.

Viens, gen - til - le da - me Viens, gentil - le

a Tempo.

da - me; De toi de toi je réela - me La -

J. Offenbach

foi des serments.

A tes lois, fi de le,

éper

Me voici me voici, ma bel le! Parais, je t'at-

tends Parais, je t'attends je t'attends je t'attends!

Bé

dim.

ppp

Allegretto

A musical score page featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with 'ja la nuit dé - ja la nuit plus sombre Sur nous ré-pand sur'. The piano part consists of eighth-note chords. The tempo is indicated as Allegretto (♩ = 126). A dynamic instruction 'B' staccato.' is placed above the piano staff.

A musical score page featuring a vocal part and a piano accompaniment. The vocal line begins with "nous répand son ombre," followed by "Qu'el le tarde quelle tar de à venir! Dans." The piano part consists of a steady stream of eighth-note chords in the bass and middle octaves. The vocal line uses eighth-note patterns and occasional sixteenth-note grace notes.

A musical score page from Georges Bizet's opera 'Carmen'. The top staff shows a soprano vocal line with lyrics in French: '- ja la nuit plus sombre Sur nous ré - pand sur nous répand son ombre; Le'. The bottom staff shows a piano accompaniment with a bass line. The music is in common time, with a key signature of one flat.

Un poco string.

6
 cœur me bat d'avance Le cœur me bat d'avance Le cœur me bat dà
Un poco string.

sempre pp

6
 cœur me bat d'avance D'at tente et de plaisir — — — Le
cresc. *poco f.*

6
 cœur me bat d'a van ce D'at tente et de plaisir.
p cresc.

6
 a piccere. *rit.*
 sir... Quelle tarde à ve mir Quelle tar de à ve
légier. *col canto.* *rit.*

ff p *ff p* *p*

164

a Tempo.

6. *a tempo.*
 - nir! Le coeur me bat D'at-ten-te et de plai-

a Tempo.

ff p *ff p* *p col canto.*

a Tempo più mosso.

6. *a tempo.* *pa-rais donc* *je-tat-tends* *Pa-rais*
a tempo più mosso.

pianissimo

crese

Ten ru
done *je-tat-tends* *Viens*, *je-tat-tends!*

ff *ff* *crese.* *ff*

Andante.
GEORGES.

(partie) Qu'entends - je ?

Andante.
(Harpe)

sempre f

v una corda.

ff nf dimin.

tre corde. *v una corda.*

ritard.

GEORGES.

Lento.
doceiss.

Più lento.*ritard.*

Viens, gen - til - le

Lento. ($\text{C} = 66$)*pp**tre corde.* *v v*

da - me Viens, gentil - le da - me

6

Viens, gen - til - le da - me. Viens, je ta -
rit.

suivez.

6

tends!
Tempo I

SIHOPZ.

DUO

Moderato.

ANNA.

Ce domaine est ce _ lui des Comtes d'Ave_

GEORGES.

Moderato. (♩ = 92)

PIANO.

Récitatif.

quel; Un avide inten_dant, au cœur dur et cruel, Veut

Récitatif.**Andante.**

les en dépon_ler;

mais mon pouvoir pro-

Allegro.

Andante.

Récitatif.

-pi - ce Protège lorphe _ lui et _ confond l'injusti_ce. Parle! veux-tu de

AII

Récitatif.

suivez.

main oui voudrais-tu de la main seconder mon es-
 AII^e suivez. AII^e

A poir?
 GEORGES. Lent.
 Défen_dre le malheur est mon premier de-
 Maestoso
 suivez. ff

6 voir.

ANNA. All^{me} moderato.
 Tonjors sou_mis à ma puisсан ce Tonjors sou_
 All^{me} moderato. (J=88)
 rit. p e legg.

A mis a ma puissance, Il faut jurer de me servir.
GEORGES.

Jurer?.

sempre stacc.

A vir Il faut jurer de me servir de te servir? Jurer?.

9

vir. Toujours soumis à ma puissance, Il faut il suivez.

allarg. a Tempo.

faut jurer de me servir.
GEORGES.

a Tempo. Je te promets ohé-dis-

6
 - san - ee Je te pro-mets — o bé - is _ san _ ce: A quel dan -
 {
 }
 6
 Tu me pro -

ANNA.

6
 - ger faut-il courir A quel dan - ger faut-il courir?
 {
 }
 sempre stacc.
 6
 mets obé - is _ san _ ce? allarg.

6
 Par - le! Je te pro-mets o bé - is _ san _ ce Et je
 {
 }
 allarg.
 6
 a Tempo.

4
 De tes serments... de ton cou -
 6
 ju - re de te — ser-vir.
 suivez. a Tempo.
 f
 {
 }
 ipp

1. Rid - ge Mose, rais - tu donner un ga - ge? Ose, rais -

6. Par - le.

2. - tu o se, rais - tu bien i - ci Ose, rais - tu me donner ta

3. main?

GEORGES.

Ma main?, lavoi - ei.

ff *dimin.*

Allegretto.

De la_ mour, de sa dou_ce ma_

Allegretto. (♩ = 76)

Cette main cette main si jo -

p p

gi e, Crai - gnons crai - gnons le pou_voir sé_ducteur De la_

li e Dim doux plai - sir fait pal - pi_te mon cœur Cet_te

stentato.

mour, de sa dou_ce ma_ gi e Crai - gnons crai - gnons le pou -

stentato.

main cette main si jo - li e Dim doux plai - sir fait pal -

stentato.

voir sé_ducteur. Laissons lui lais_sons lui son er_reur Laissons

pi_te mon cœur. Si c'est un ré_ve trompeur, Laisse -

lui lais - sons lui sou_ _ reur! De la_mour de sa_dou_ce ma -
 -mor lais - se - moi mon er_reur! Cette main cette main si jo -

gi e Crai - gnous crai - gnous le pou_voir sé_ducteur De la -
 -li e Dan - dony plai - sir fait pal _ pi_ter mon coeur Cette

stentato. mour, de sa_dou_ce ma - gi e Crai - gnous crai - gnous le pou -
 stentato. main cette main si jo li e Dan - doux plai - sir fait pal -

stentato.

(à parti) Un poco più mosso.
 voir sé_ducteur. Fuy_ous! O ciel! ma frayeur est ex -
 -pi_ter mon coeur. Alrè_te!

Un poco più mosso.

(haut)

trè_mie... Que me veux-tu?

Tan_tôt tu promis ____ qu'à mes

staccato.

yeux Ap_paraî_trait ____ cel_le que j'ai _ me. Où laver.

ANNA.

Dans ces lieux. Eh! bien, c'est el_le

rai - je? Comment?

mè _ me, C'est el _ le qui de _ main viendra Tap por -

sempre p

ter mon or - dre su - pré - me; Ain - si done, dès quelle paraîtra,
Meno mosso.

tra, Qu'on o - bé - is - se...
GEORGES. *espress.*
 A l'instant même. Mais tu pro -
Meno mosso.

cresc. *ff* *espress.*

Oui, je pro - mets quelle vien -
 - mets quelle vien - dra tu pro - mets quelle vien - dra?
dim.

p

a *Tempo.*

- dra, je pro - mets quel - le vien - dra.

dim. a *Tempo.* Je
staccato.

crois —— je crois —— au ser-ment qui ten-

-ga - ge,Mais il n'en faut en - cor nu ga - ge Il men-

dimin.

faut —— en - cor un ga - ge. O se - rai - tu bien i -

pp

ANNA. (ch'ritante)

Quoi donc?

Ma

ci Me don - ner — ta main?

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
THE ROYAL CONSERVATORY

main... la voi...
main... main.

rit.
De fa-mour, de sa don-ce ma-

Retenez pour revenir au 1^{er} Mouvt.
Cette main cette main si jo-
1^{er} Tempo.

gi-e, Crai-guons crai-gnons le pou-voir sé-duc-teur De fa-

li-e Dun doux pla-sir fait pal-piter mon cœur Cette

mour, de sa dou-ee ma-gi-e, Crai-guons crai-gnons le pou-
stentato.

main cette main si jo-li-e Dun doux pla-sir fait pal-

stentato.

voir seducteur. Laissons lui lais_sous lui son erreur. Laissons lui lais_sous
 -pi_ter mon coeur. Si c'est un reve trompeur, Laisse-moi lais_se -
 lui son en_re_rer! De l'amour, de sa douce_ma_gi Crai -
 -moi mon en_re_rer! Cette main cette main si jo_li e Dun
 -gnous erai - gnous le pou_voir se_due_teur De l'amour, de sa douce_ma -
 doux pla_sir fait pa_l pi_ter mon coeur Cette main cette main si jo -
 -gt - e Crai - gnous erai - gnous le pou_voir se_due_teur
 -li - e Dun doux pla_sir fait pa_l pi_ter mon coeur

stentato.

stentato.

stentato.

Ah! redoutons un char -

Pour un lutin, ah!

met trompeur! Ah! redoutons un char -

quelle douceur! Pour un lutin, ah!

Più lento, dolciss.

met trompeur! Ah! craignous un char me trom -

dolciss.

quelle douceur! Si c'est un son - ge, un son - ge trom -

Più lento.

mg.

pp

Ped.

A - peur, Lais - sons lui *smorz.*

6 - peur, Lais - se moi *smorz.*

dolciss.
Ped *

Plus lent. *a Tempo.* *rit.*

A laissons lui son er reur. Ah! craignons un char - metrom.

6 laisse-moi mon er reur. Si c'est un son - ge un son - getrom.

Plus lent. *a Tempo.* *m.g.!* *m.g.!*

pp *pp* *pp* *pp*
Ped * Ped *

a Tempo. *smorz.*

A - peur, Lais - sons lui *smorz.*

6 - peur, Lais - se moi *smorz.*

dolciss.
Ped *

laissons lui son er - reur.

Fuy-ons!

Fuy-

laisse-moi mon er - reur.

Tu me fuis!..

Tu me fuis!..

Plus lent.

a Tempo I^o

pp

scen

da

lons!

Crai - gnous un - char - me un

Tu me fuis!

Ah!

lais -

se -

char - me sé - due - teur

Craignons erai - gnous un -

- moi laisse-moi mon er - reur

Lais - se - moi

mon er -

char - me un char -

me sé - due -

- reur - Lais - se - moi -

mon er -

(Elle s'enfuit)

teur.
reur!
dimin.

(PARLÉ) Elle s'éloigne...

Elle a disparu...

et je n'ai pas osé la suivre!

dimin.

rit.
a Tempo.
doteiss.
(arpa)
una corda.
tre corde.

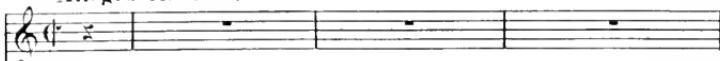
No 10

FINALE

SCÈNE DE LA VENTE.

Allegro risoluto.

ANNA.



JENNY.



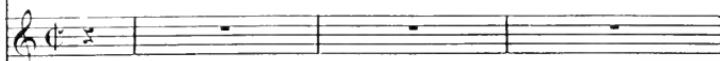
MARGUERITE.



GEORGES.



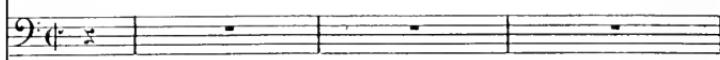
DIKSON.



GAVESTON.



MAC-IRTON.



Soprani.



Ténors.



Basses.



(Entrée des Fermiers et des Vassaux)

PIANO.

Allegro risoluto. (♩ = 104)



* Les huit mesures suivantes n'existent pas dans la partition d'orchestre; elles ont été ajoutées, à l'Opéra-comique, pour les besoins de la mise en scène.

ront les nouveaux mai - tres Voit quels se - ront quels se -
 ront les nouveaux mai - tres Voir quels se - ront quels se -
 ront les nouveaux mai - tres Voir quels se - ront quels se -

dolce.

ront les nouveaux mai - tres Du beau do_mai_ne du beau do_ -
 ront les nouveaux mai - tres Du beau do_mai_ne du beau do_ -
 ront les nouveaux mai - tres Du beau do_mai_ne du beau do_

cresc.

(Entre Marguerite puis Jenny et Dikson)

mai - ne d'Ave_nel Du bean do_mai_ne du beau do_ -
 mai - ne d'Ave_nel Du beau do_mai_ne du beau do_ -
 mai - ne d'Ave_nel Du beau do_mai_ne du beau do_

p

cresc.

p

MARGUERITE.

Hé - las! Hé - las! quelle dou -
 - mai - ne d'Ave - nel.
 - mai - ne d'Ave - nel.
 - mai - ne d'Ave - nel.

leur jé - prou - ve! Voici donc voici donc lemo -

JENNY. (apercevant Georges) (mystérieusement)
 C'est vous, monsieur, que je re - trou - ve! Eh! bien,
 ment fa - tal!

GEORGES. (à Jenny et Dikson)
 C'est vous que je re - trou - ve!..

DIKSON. (apercevant Georges)
 C'est vous que je re - trou - ve!..

ce mystère in - fer - nal?

DIKSON.

Eh! bien, ce mystère in - fer -

Qu'avez-vous vu? parlez, de grâ - ce!

GEORGES.

Vous le sau - rez vous le sau - rez, Mais, en hon -

nal? Qu'avez-vous vu? parlez, de grâ - ce!

léger.

pp

neur mais, en hon - neur, J'ai bien fait de pren - dre sa

JENNY.

Quoi, vraiment

cresc.

p (ritard.)

placee, Car il en serait mort de peur il

cresc.

ff

en serait mort de peur Il en serait mort de

cresc.

DIKSON.

Vous croyez?

p

cresc.

f

p

peur il en serait mort de peur.

(à Jenny)

Vois - tu, ma femme? Quelle hor - leur!

ff

p

ff

JENNY.

Mais taisons-nous! taisons-nous, faisons si ..

DIKSON.

Mais taisons-nous! taisons-nous, faisons si ..

...len .. ce.

...len .. ce; Car voi .. ei monsieur Mac-Ir .. tou, Le ju .. ge de paix du can ..

(Entrent Mac-Irton et les gens de justice; ils se placent autour d'une table, au milieu de la scène; Gaveston est debout auprès d'eux. Georges se tient à l'écart assis dans un fauteuil.)

...ton.

cresc.

ff

(aux fermiers)

D

Du si_lence!

JENNY.

MARG.

p

Je tremble!

D

Du si_lence!

Soprani.

(entre elles)

p

Je tremble!

1^{re} Tenors.

(bas à Dikson)

p

Tu vas bien temontrer, je pen_se? Tu con-

2^{de} Tenors.

p

Tu vas biente montrer, je pen_se? Tu con-

Basses.

p

Tu vas bien temontrer, je pen_se? Tu con-

pp

p

Je tremble!

DIKSON. Je tremble! (has aux fermiers) Ne craignez rien: j'ai vos pouvoirs. Je

Je tremble!

mais quels sont tes devoirs? _____

mais quels sont tes devoirs? _____

mais quels sont tes devoirs? _____

p *datee.*

sais jusqu'à quelle concurrence Il nous est permis d'enche-

fur.

cresc. *f* *cresc.*

MAC-IRTON.

Mes_sieurs, — la sé_an_ce com_

Largo.JENNY. *douce.*

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

MARG.

douce.

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

GEORGES. *douce.*

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

DIKSON. *douce*

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

CAVESTON. *douce.*

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

men_ce.

Soprani. *douce.*

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

Tenors.

douce.

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

Basses.

douce.

Comment ce_la va-t-il fi_nir? Comment ce_la va-t-il fi_nir?

Largo. (♩=63)*douce.*

P

uir?

uir?

uir?

uir?

uir?

uir.

Récitatif, large.

De par le Roi, les lois — et la cour souve rai ne, Faisons sa-

uir?

uir?

uir?

Récitatif.

All' moderato.

Voir qu'on va procéder sur-le-champ A la ven te de ce do

All' moderato.

p

w-1 maine, A l'en-chè-re pu-blique ainsi quan-plus of-fre-ant Et der-

w-1 uier en-ché-ri-seur. Nous avons acqué-reur

JENNY. *ff* Dix mille é-ens!

MARG. *ff* Dix mille é-ens!

DIKSON. *ff* Dix mille é-ens!

w-1 A dix mille é-ens! (Un houssier allume une petite bougie à chacune des enchères)

Soprani. *ff* Dix mille é-ens! TOUS. *ff* (Parté) Quelle horreur!

Ténors. *ff* Dix mille é-ens!

Basses. *ff* Dix mille é-ens!

All' comodo.
Ténors.

(Pas à Dikson)

Allons-tu connais tes devoirs.

Basses.

All' comodo. $\text{d} = 100$

Allons-tu connais tes devoirs.

dolce.

staccato e marcato.

DIKSON.

(parté)

Moi,

jen mets quinze!

Vingt-cinq!

Trenté

GAVESTON.

(parté) f

Vingt!

Trente!

- cinq!

Quaran-te!

MAC-IRTON.

(proclamant l'encheûre).

CPESG.

Quaran-

te!

D - - - - | x - x - z p | p - - - - | b b b b | p - - - - |
 Eh! bien... quarant'ciuq!

G - - - - | - - - - | - - - - | x - x - z b |
 Eh!

M-I - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 - temille é _ cus!

D - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 Ciaquant'cinq!

G - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 bien... cinquante! Jeumets soi xan te!

M-I - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 Soi-

D - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 cresc.

G - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 Ils ont fair tout inter_dits Ils ont

M-I - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 xan te mille é _ cus!

D - - - - | - - - - | - - - - | - - - - | - - - - |
 p

6.
Fair tout inter_dits.

1^{er} Ténors. *p* (bas à Dikson)
Encor, en-

2^{de} Ténors. *p*
Encor, en-

Basses. *p*
Encor, en-

DIKSON. (aux fermiers)

Quoi! vous vou _ lez risquer d'a _ van _
_cor, encor, du cou_r_a_ge!

_cor, encor, du cou_r_a_ge!

_cor, encor, du cou_r_a_ge!

marcato *p* *pp* *simile*

(haut)

ta ge... Eb!

1^{er} Ténors.

Eu-cor, en-cor, en-cor, du cou-ra-ge!

2^{ds} Ténors.

Eu-cor, en-cor, en-cor, du cou-ra-ge!

Basses.

Eu-cor, en-cor, en-cor, du cou-ra-ge!

marcato. pp

bien... soixant'- cinq!

GAVESTON.

soixante-et-

Quatre-vingt-cinq!

6a

-dix!

Quatre-vingt-

c.p.s.c.

JENNY.



MARGUERITE.



DIKSON.



dix!

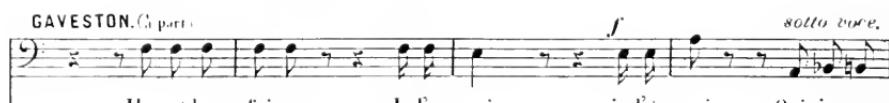
Soprani.

1^{er} Ténors.2^{es} Ténors.

Basses.



GAVESTON. (3 parts)



pp

ff pp

6a

rai propri é tai re. Ils ont fair tout inter dits!..

JENNY. *dolce.*

MARG. *dolce.*

DIKSON. *dolce.*

Ga

Soprani. *dolce.*

1^{es} Ténors. *dolce.*

2^{es} Ténors. *dolce.*

Basses.

1

Je n'es - pè - re plus!

2

Je n'es - pè - re plus!

3

(aux fermiers)

Quoi vous voulez...

4

Ils ont fair tout interdits!

5

6

(à Béjart)

Allons al - lons... quelque chose de plus!

En -

7

Allons al - lons... quelque chose de plus!

En -

8

Allons al - lons... quelque chose de plus!

En -

9

Allons al - lons... quelque chose de plus!

J Je fré - mis! je fré -

M Je fré - mis! je fré -

D Quoi vous voulez...
Soprano.

Ténors.

Basses.

cresc.

J En - cor, en -

M En - cor, en - cor, en - cor, en - cor, en -

D En - cor... Eu - cor, en - cor, en - cor, en - cor, en -

- scen do *molto.*

J mis!

M mis!

D (haut)

GAVESTON. Eh! bien... quatrevingt-quin - ze!

Et

J mis!

M cor!

D cor!

ff *p* *ff* *p* *ff* *p*

Andante sans lenteur

4 *ff* Ciel! _____

5 *ff* Ciel! _____

GEORGES. *ff* Ciel! _____

6 *ff* Ciel! _____

très accentué.
moi, cent mille éclus!

7 *ff* Ciel! _____

8 *ff* Ciel! _____

9 *ff* Ciel! _____ Nousnepou-

{ *ff* Andante sans lenteur.
(J.88) *pp*

(tons avec la plus grande douleur)

*pp***Un peu plus animé.**

dus! Personne ne dit mot!

dus! Personne ne dit mot!

GEORGES.*pp*

Personne ne dit mot!

dus! Personne ne dit mot!

CAVESTON.*pp* (over piano)**Un peu plus animé.**
(à Georges)

Personne ne dit mot! Eh! bien mon jenne a...

MAC-IRTON.

Cent mille écus! Personne ne dit mot?

dus! Personne ne dit mot!

dus!

Personne ne dit mot!

dus!

Personne ne dit mot!

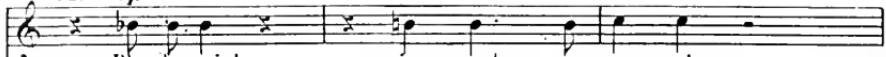
55 mi... par - lez que vous en - sem - ble? Mal - gré la Da - me

60 blanche et son nom ré - vé - ré, Je l'avais dit je l'avais dit: c'est moi, c'est

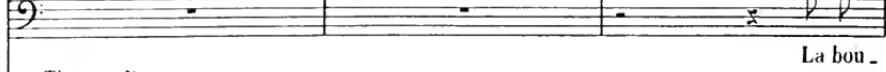
GEORGES. (à part) Il a raison, et je crains fort Que la Da - me

65 moi qui l'empor - te - rai.

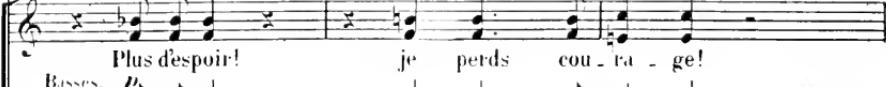
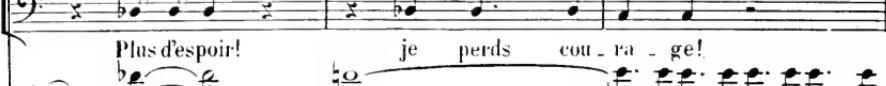
70 blan - che n'ait tort Que la Da - me blan - che n'ait

JERRY. *p*MARG. *p*DIKSON. *p*

GAVESTON.



La bou -

Ensemble. *p*Basses. *p*

(Anna entre par la droite et vient se placer doucement derrière Georges.)



GEORGES. (à part)



ANNA, (das à Georges) **Allegro.**

Toi.

(se retournant et Papere envoit.)

-ir? Que vois - je! ô surprise extrê - met! C'est el - le c'est
Allegro. ($\text{d} = 100$)

A Tu sais qui n'en -

el - le!.. celle que jai - ue! Est-ee un sou - ge?..

Ped

A voie ... Obé - is.

Quoi! vous voulez...

MAC-IRTON.

Per - son - ne nedit mot? Per -

Arrê - tez!.. moi, je mets mille li-vres de

M.1 son - ne ue dit mot? pressez.

ANNA: Ah! JENNY: Ah!

MARG. Ciel!

plus.

DIKSON. Ciel!

GAV. Ciel!

M.1 Soprani. Ciel!

Ténors. Ciel!

Bassos. Ciel!

(long silence)

Moderato.
GAVESTON (*à part*)
sotto voce.

O ciel! ô ciel! quel est donc ce mystère? Quel est donc

Moderato. ♩ = 92

quel est donc ce nouvel acquéreur? Dans ces lieux dans ces lieux

que vient-il faire? Mais eachons lui ma rage et ma fureur

sostenuto.

l'heure Ca chons ea chons marage ea chons marage et ma fureur

largement.

dimin. 3 *ritard.*

leur Ca chons lui bien eachons lui bien eachons lui bien ma rage et ma fu

f *pp* *suivez.*

a Tempo.

ANNA.

Dieu tout-puis-sant!

ô mon Dieu, ô mon Dieu tu té

JENNY.

Quel est donc ce mys-té-re?

MARGUERITE.

sotto voce.

Quel est donc ce mys-té-re?

GEORGES.

Dieu tout-puis-sant!

ô mon Dieu, ô mon Dieu tu té

DIKSON.

sotto voce.

Quel est donc ce mys-té-re?

reur —

Quel est donc ce mys-té-re?

MAC-IRTON.

sotto voce.

Quel est donc ce mys-té-re?

a Tempo.

1 loi re! Dun maî tre que je ré vé re Daigne sau-
 1 Quel est done ce mys tère? Quel est done quel est
 4 Quel est done ce mys tère?
 6 loi re! Daigne sur ce mys tère Daigne éclai-
 9 Quel est done ce mys tère? Quel est done quel est
 Fa Dans ces lieux que vient-il faire? Que vient-il faire? Mais quel est
 W-1 Dans ces lieux que vient-il faire?


ritard. a **Tempo.**

(à Georges)

A
 ver_ les biens et _ l'honneur! Sache o_ bé_ ir
 donc ce nonvel ac_ qué_reur?

B
 ritard. a **Tempo.**
 rer_ daigne éclairer_ mon cœur Mais je la vois je la vois, cel_

C
 donc ce nouvel ac_ qué_reur?

D
 done ce nouvel ac_ qué_reur? *un peu marqué* O ciel! quelestdone

E
sotto voce.
 Quel est donc quel est quel est quel est

Soprani.

Ténors.

Basses.
sotto voce.
 Quel est donc quel est quel est
 a **Tempo.**

ritard.

A

et te tai - re, Tu l'as promis tu l'as promis

J

Mais — mais quel est douc — mais quel est

M

le qui _ m'est chè — re, Ce la suffit ce la suffit à

D

Quel est done quel est done

6a

quel est done ce mys tè re? Quel est done quel est done

M-1

done ce mys tè re? Quel est done quel est done
Soprani.

1^{es} Ténors.

2^{ds} Ténors.

sotto voce.

Quel est done quel est done

douc ee mys tè re?

sur l'phon_ neur; C'est le seul le seul moyen le
done ce mys _ tè _ re? Que le sort que le sort
Que le sort que le
mon bon _ heur. Je la vois, _____
sostenuto. *tr* *tr*
ce nouvel acqué_reur? Que le sort que le sort
ce nouvel acqué_reur? Dans ces lieux dans ces lieux
ce nouvel acqué_reur? Dans ces lieux dans ces
p Ténors.
pp
Quel est donc quel est donc
pp
ce nouvel acqué_reur? Quel est donc quel est donc
pp
Quel est donc quel est donc

seul moyen de me plai - re C'est ___ le seul moyen de me
 lui soit pros - pé - re! C'est le veu de no - tre
 sort lui soit pros - pé - re!

—cel — le qui mest chè - re, Ce la — suf - fit — suf - fit — amouhon -
 sostenuato.
 lui soit pros - pé - re? Oui, c'est le veu c'est le veu de no - tre
 que vient-il fai - re? Mais eachons lui ma rage — et ma fu -
 lien que vient-il fai - re? Mais qu'il redou te sa rage et sa fu -

ce nouvel acqué - reur?
 ce nouvel acqué - reur?
 ce nouvel acqué - reur?

cresc.

suivez. a Tempo.



plaisir de me plaisir, Et de mériter mon cœur C'est le

coeur, C'est le voeu le voeu de notre cœur C'est le



ritard. a Tempo.



heure Je la vois, celle qui n'est pas, Celà suffit à mon bonheur Ce



coeur; C'est le voeu le voeu de notre cœur C'est le



fureur, Ca chons eachons ma rage et ma fureur ma rage et ma fureur Ca



Soprani.

Ténors.

Que le sort

Basses.

Que le sort

suivez. a Tempo.



ritard.

A seul moyen de me plai - - - re Et de mé-ri-ter mou

B vœn c'est le voeu c'est le vœu oui, c'est le vœu de no - tre

M

C'est le

6 *tr.* la suf-fit suf-fit suf-fit à mon bon-

D vœu c'est le vœu

6a chons lui bien eachons lui bien ca chons lui bien ma rit. ra ge eachons lui ma

M-1 dou te sa fu-reur

lui soit pros pé re!

lui soit pros pé re!

ritard.

coeur ah!

coeur Oui,

vœu

-heur

Oui,

ra - gé

Oui,

C'est le vœu

C'est le vœu

C'est le vœu

mf

suivez. a Tempo.

de mé - ri - ter — mon cœur. ——————

c'est le vœu de — mon cœur. ——————

que fait — mon cœur. ——————

c'est là mon seul — bon-heur. ——————

c'est le vœu de — mon cœur. ritard. a Tempo.

et — ma — fu - reur! ——————

sa — fu - reur! ——————

c'est le vœu de — nos coeurs. ——————

c'est le vœu de — nos coeurs. ——————

c'est le vœu de — nos coeurs. ——————

suivez. a Tempo.

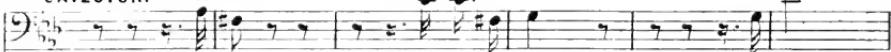
p

dolce.

Ped

254 Plus animé.

CAVESTON. (Chant)



Plus animé. Eh! bien... puisqu'il le faut... Eh! bien...



JENNY.

All° vivace.

Je tremble!

MARGUERITE.

Je tremble!

DIKSON.

Je tremble!

puisque il faut...

Soprani.

Je tremble!

Ténors.

Je tremble!

Basses.

All° vivace. (d=104)

Je tremble!



GEORGES.

(Parlé)

Deux mil le!

Où... ja - jou - te mille é - leus!



ANNA.

(has à Georges)

Va tou - jours, toujous, tou-

(Partie)

Qua - tre!

Six!

Trois!

Cinq!

p

ff

ff

f

ff

pp

ff

p

ff

pp

ff

f

ff

pp

ff

p

ff

pp

ff

f

ff

pp

ff

p

ff

pp

ff

pp

-jours, toujous, toujous!

Va tou -

Euit!

Dix!

Sept!

Neuf!

-jours, toujous, toujous, toujous, du con - ra - ge!

GAVESTON.

(à part)

Je ne puis

crese.

JENNY.

*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez

MARG.

*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez

GEORGES.

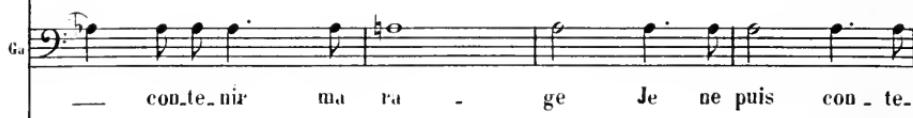
*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez

DIKSON.

*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez



Soprani.

*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez

Ténors.

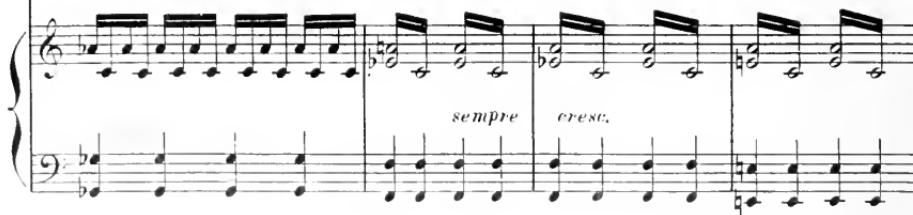
*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez

Basses.

*p**cresc.*

Voy-ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy-ez



ANNA.

(has à Georges)

Va toujours toujours, toujours du cou -

douc comme il en - ra - ge!

(haut)

uir ma ra - ge! Jen mets vingt-cinq!

douc comme il en - ra - ge!

douc comme il en - ra - ge!

douc comme il en - ra - ge!

f cresc.

ff

ff pp

ff

- ra - ge!

GEORGES.

Trente!

GAVESTON.

Qua_ran_te!

- ra - ge!

Eucor, en_cor, encor, en -

Cin_quan_te!

Soi_xan_te!

- cor!

Eucor, en -

Quatre_vingt!

Quatrevingt dix!

A
 - cor, encor, en - cor!
 G'est bien c'est

6
 Qua - - tre cent mil - le frans!

6.
 O fu - reur!

ff *pp*

un poco stringendo.

bien, je suis con - ten - te! Va tou - jours.

GAVESTON.

(à party)

De fu - reur je fré -

Soprani.

sotto voce.

cresc.

Voy - ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy - ez

Ténors.

sotto voce.

cresc.

Voy - ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy - ez

Basses.

sotto voce.

cresc.

Voy - ez, voy - ez comme il en - ra - ge! Voy - ez
 un poco stringendo.

p *cresc.* *scrh.*

A

f

De fu _ reur sou cœur fré _ mit!

f

De fu _ reur son cœur fré _ mit!

f

De fu _ reur sou cœur fré _ mit!

f

De fu _ reur son cœur fré _ mit!

f

De fu _ reur sou cœur fré _ mit!

6

mis!... je frémis de ra _ ge! Eh! bien...

(haut)

done comme il en _ ra _ ge Voy _ ez donc comme il en _ ra _ ge!

douc comme il en _ ra _ ge Voy _ ez done comme il en _ ra _ ge!

done comme il en _ ra _ ge Voy _ ez donc comme il en _ ra _ ge!

do *molto.* *ff*

6
6a

Eh! bien... moi, s'il le
quatre cent cin-quar - te!

6
6a

faut ... Récitatif, animé.

6
6a

Ai - ré - tez! lais - sez moi Sur un pareil pro -
jet éclairer son jeune âge; Il i - gno - re ce qu'il en -
V Récitatif.

6
6a

Vivace. Récitatif.

6
6a

(à Macbethon) a piacere.
- ga - ge Mon - sieur, lisez lui la loi.
Vivace. suivez.

All' moderato.
MAC-IRTON.

(lisant)

9 C

All' moderato. (♩ = 108) "Le jour

un poco animato.

M.1 9: me - me à mi - di, le prix de cet - te
un poco animato.

M.1 9: ven - te Se-ra pa-yé comptant en nos mains, ou si - non, Et fante de four-

GAVESTON.

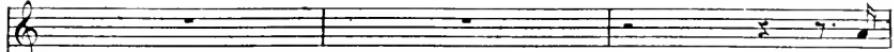
(à Georges)

9: Vouz entendez?..

M.1 9: tuir cau-tion suffi - san - te, Le sus - dit acqué -

ANNA.

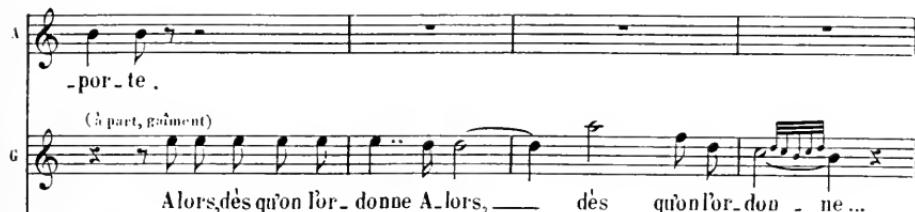
(has le Georges)



GEORGES.

Nim.

En prison!



ANNA.

(bas à Georges)

C'est bien, c'est bien, je suis con-

JENNY. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

MARG. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

franes!

DIKSON. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

GAV.

Ten-ra - - - - ge!

M-1. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

Soprani. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

Tenors. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

Basses. *ff*

Cinquant mil_le franes! _____

The score consists of ten staves. The top five staves are for voices: ANNA (soprano), JENNY (soprano), MARG. (soprano), DIKSON (soprano), GAV. (tenor), M-1 (bass), Soprani (chorus), Tenors (chorus), and Basses (chorus). The bottom five staves are for the orchestra: two violins, viola, cello, double bass, and timpani. The vocal parts sing "Cinquant mil_le franes!" in unison. The orchestra provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. Measure numbers 1 through 6 are visible on the left side of the page.

A

-tente! C'est bien, c'est bien, je suis contente!

MAC-IRTON.

Cinq cent mil le franes! Cinq

pp

GAV. (avec dépit)

Jaban donne.

M-1

cent mil le franes! Personne ne dit mot? Personne ne dit

Allegretto.
GEORGES.

(à Gayston)

Eh! bien que vous en semble, Eh! bien que vous en

M-1

mot.

Allegretto.

p

semble? Et dites sans fa - çon Dites le sans fa - çon, La Da - me blanche avait rai -

son La Da - me blanche avait rai - son. Georges Brown. Sous-lieute.

GAVESTON. (à part)

J'enrage! J'enrage!

MAC-IRTON.

(à Georges)

Vos bonis? Votre état?

cédez un peu.

nant; Douze-cents francs d'appointe - ments; Et l'on ne di-ra pas que je fais des fo -

GAVESTON.

Se peut-il?

col canto.

ANNA.

a **Tempo.**

La bougie est près de fi-

JENNY.

La bougie est près de fi-

MARGUERITE.

La bougie est près de fi-

DIKSON.

La bougie est près de fi-

Ga

La bougie est près de fi-

MAC-IRTON.

La bougie est près de fi-

Soprani.

La bougie est près de fi-

Ténors.

La bougie est près de fi-

Basses.

La bougie est près de fi-

a **Tempo.**

nir La bougie est près de finir!..
 nir La bougie est près de finir!..
 nir La bougie est près de finir!..
 Ce château va m'appartenir!..
 nir La bougie est près de finir!..
 nir La bougie est près de finir!..
 (bas à Gavestou)
 nir La bougie est près de finir!.. Vous le voyez, j'y suis bien obli-
 nir La bougie est près de finir!..
 nir La bougie est près de finir!..
 nir La bougie est près de finir!..

All^o vivace.

A Ciel! quel bon-
J Ciel! quel bon-
M Ciel! quel bon-
G Ah! quel bon-
D Ciel! quel bon-
C (La bougie s'éteint)
M-1 Ah! qu'il re-
-gé. Adjugé. Ah! qu'il re-
Ciel! quel bon-
Ciel! quel bon-
Ciel! quel bon-
Ciel! quel bon-
All^o vivace. (d=112)

dimin.

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

heur! Pour moi quel bonheur! Quel bon-

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

dou te qu'il redou te ma fu reur! Qu'il re-

dou te qu'il redou te sa fu reur! Qu'il re-

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

heur! Pour nous quel bonheur! Quel bon-

6. 

ANNA.

dolce.

Ô mon Dieu tu té.

JENNY.

dolce.

Ah! pour nous quel —

MARGUERITE.

dolce.

Ah! pour nous quel —

GEORGES.

dolce.

Je la vois, je la

DIKSON.

dolce.

Ah! pour nous quel —

6. 

MAC-IRTON.

p.

Ah! la ra - ge la



1
 lai - re, D'un maî - tre que je ré - vè - re Dai - gne sau -

J
 sort pour nous quel sort pros - pé - re, Pour nous quel bon -

M
 sort pour nous quel sort pros - pé - re, Pour nous quel bon -

6
 vois cel - le qui m'est si chè - re, Ce - la suf -

D
 sort pour nous quel sort pros - pé - re, Pour nous quel bon -

Ga
 rage _____ est dans mon cœur La ra - ge la

M-1
 rage _____ est dans son cœur La ra - ge la



ver sau - ver les biens et l'hon-neur! Ca - chons
 heur Pour nous pour nous quel bon-heur! Voi - là donc voilà
 heur Pour nous pour nous quel bon-heur! Voi - là donc voilà
 fit suf - fit a mon bon - heur.
 heur Pour nous pour nous quel bon-heur! Voi - là donc voilà
 rage _____ est dans mon cœur. Qu'il re -
 rage _____ est dans son cœur.

Soprani.

Ténors. sotto voce e staccato.

Basses. sotto voce e staccato.

Com - ment, voi -

Com - ment, voi -

bien no - tre bon - heur Cachons bien_eachons bien_eachons bien no - tre bou -
 done_voilà done notre sei_gneur Voi _ là done no - tre sei -
 done_voilà done notre sei_gneur Voi _ là done no - tre sei -
(aux paysans)
 Oui, _____ vons voy_ez_vous voy_ez_vous voy_ez votre sei -
 done_voilà done notre seigneur Voi _ là done no - tre sei -
 dou_te ma fu_reur!
sotto voce
 Qu'il re_dou_te sa fu -
 Voi_là done_voilà done_voilà done notre sei -
 là no - tre sei - gneur Com_ment, voi _ là no - tre sei -
 là no - tre sei - gneur Com_ment, voi _ là no - tre sei -

-heur! Ca chons bien no tre bon heur Cachons bien_cachons
 -gueur! Voi _ là done voilà done voilà done notre sei gneur Voi _ là
 -gueur! Voi _ là done voilà done voilà done notre sei gneur Voi _ là
 -gueur. Oui, _____ vous voy_ez_vous voy-
 -gneur! Voi _ là done voilà done voilà done notre sei gneur Voi _ là
 Qu'il re dou te ma fu reur!
 reur! _____ Qu'il re
 -gneur! Voi _ là done voilà
 -gueur? Com ment, voi _ là no tre sei gneur Com ment, voi _
 -gueur? Com ment, voi _ là no tre sei gneur Com ment, voi _
}

A

heur! Pour nous pour nous quel bonheur!

dolce.

heur! Pour nous pour nous quel bonheur! Mais tout ce la tout ce la tout ce-

heur! Pour nous pour nous quel bonheur!

dolce.

vois! Pour moi pour moi quel bonheur! Mais tout ce la tout ce la tout ce-

heur! Pour nous pour nous quel bonheur! Mais tout ce la tout ce la tout ce-

ge la ra - ge est dans mon cœur!

dolce

- ge la ra - ge est dans son cœur! Mais tout ce la tout ce la tout ce-

heur! Pour nous pour nous quel bonheur!

heur! Pour nous pour nous quel bonheur!

heur! Pour nous pour nous quel bonheur!

(G. Georges)
dolce.

A - - - | b **b** b b b x - | b b b b b b b b
 Sa - che o-bé - ir Sa - che o-bé -
 la cache un mys - tè - re cache un mys -
 la cache un mys - tè - re cache un mys -
 la Tout cela cache un mys - tè - re Tout cela cache un mys - tè -
dolce. 6a b b b b b b b b
 Tout cela cache un mys - tè - re Tout cela cache un mys - tè -
 la cache un mys - tè - re cache un mys -
doleiss.
 Mais tout ce - la cache un mys -
doleiss.
 Mais tout ce - la cache un mys -
doleiss.
 Mais tout ce - la cache un mys -
 (G. Georges) *pp*
 la cache un mys - tè - re

ir, Tu — las promis sur — l'hou-

— té — re Oui, tout ce — la cache un mys-

dotee

Tout cela cache un mys-té — re Tout cela cache un mys-té — re

— té — re! Tout cela cache un mys-té — re! un mys — té — re! Tout cela cache un mys-té — re! un mys — té — re!

re Oui, tout ce — la cache un mys-

re Oui, tout ce — la cache un mys-

— té — re Oui, tout ce — la cache un mys-

— té — re! Oui, tout ce — la cache un mys-

— té — re!

— té — re!

— té — re!

A

1. -tè-re Tout cela cache un mys-tè-re, Je n'y com-prends rien, d'hon-

2. -tè-re Tout cela cache un mys-tè-re, Je n'y com-prends rien, d'hon-

3. -tè-re Tout cela cache un mys-tè-re, Je n'y com-prends rien, d'hon-

4. -tè-re Tout cela cache un mys-tè-re, Je n'y com-prends rien, d'hon-

5. -tè-re Tout cela cache un mys-tè-re, Quel est donc cet ac-qué-

6. -tè-re Tout cela cache un mys-tè-re, Quel est donc cet ac-qué-
sotto voce.

Non, je n'y com-prends rien, d'hon-

sotto voce.

Non, je n'y com-prends rien, d'hon-

sotto voce.

Non, je n'y com-prends rien, d'hon-

dimin.

A

0 mon Dieu

neur! C'est é - gal, c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

neur! C'est é - gal, c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

neur! C'est é - gal, c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

neur! C'est é - gal, c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

neur? Quel est - il? D'où vient-il? Quel est -

neur? Quel est - il? D'où vient-il? Quel est -

neur! C'est é - gal c'est é - gal, le sort pros -

neur! C'est é - gal c'est é - gal, le sort pros -

neur! C'est é - gal c'est é - gal, le sort pros -

p

tu - té - lai - - - re,
 jour fait no - tre bon-heur En ce jour en ce jour fait no - tre bon-
 jour fait no - tre bon-heur En ce jour en ce jour fait no - tre bon-
 jour fait no - tre bon-heur En ce jour en ce jour fait no - tre bon-
 jour fait no - tre bon-heur En ce jour en ce jour fait no - tre bon-
 -il? D'où vient-il? Quel est - il? D'où vient-
 -il? D'où vient-il? Quel est - il? D'où vient-
 -père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-heur fait no - tre bon-
 -père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-heur fait no - tre bon-
 -père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-heur fait no - tre bon-

f

Dai - gue sau - ver les
(montrant Gaveston)
cresc.

-heur. Voy-ez done_ sa fu _ reur sa fu _ reur! Voy-ez done_ sa fu _
(montrant Gaveston)
cresc.

-heur. Voy-ez doue_ sa fu _ reur sa fu _ reur! Voy-ez done_ sa fu _
(montrant Gaveston)
cresc.

-heur. Mais, voy-ez done quelle
(montrant Gaveston)
cresc.

-heur. Voy-ez done_ sa fu _ reur sa fu _ reur! Voy-ez doue_ sa fu _
(montrant Gaveston)
cresc.

- il? Rien n'é_ga_le ma co _ lè re! Qu'il redou_te ma co _
cresc.

- il? Rien n'é_ga_le sa co _ lè re! Qu'il redou_te sa co _
(tous montrant Gaveston)

-heur. Mais, voy-ez done quelle
(tous montrant Gaveston)

-heur. Mais, voy-ez done quelle
cresc.

ff

p cresc.

(regardant Gaveston)

A biens et l'honneur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Qui s'sem-

leur sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Qui s'sem-

leur sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Voyez

est sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Qui s'sem-

leur sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Qui s'sem-

Ga - le - re! Qu'il rend dou - te

M-1 - le - re! Qu'il rend dou - te

est sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Qui s'sem-

Ténors. est sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Qui s'sem-

2^{ds} Ténors. est sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez donc la fureur Voyez

est sa fureur! Voyez donc la fureur Voyez done Voyez

ff

A *-pa-re de son cœur* Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de sou*

B *-pa-re de son cœur* Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de son*

M *done la fu-reur* Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de sou*

C *-pa-re de sou cœur* Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de son*

D *-pa-re de son cœur* Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de sou*

6a *ma fu-reur* Qu'il *re-dou-te qu'il re-dou-te ma fu-*

M *sa fu-reur* Qu'il *re-dou-te qu'il re-dou-te sa fu-*

-pa-re de son cœur Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de son*

-pa-re de son cœur Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de son*

-ez donc la fu-reur Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de son*

-ez donc la fu-reur Qui *s'ém-pa-re qui s'ém-pa-re de son*

coeur! Je ris de sa co - lè - re, Je ris de sa fu - reur!..

coeur!

Qu'il est gentil qu'il est gen -

coeur! Je ris de sa co - lè - re, Je ris de sa fu - reur!..

coeur! Je ris de sa co - lè - re, Je ris de sa fu - reur!..

coeur! Je ris de sa co - lè - re, Je ris de sa fu - reur!..

-reurl!

-reurl!

coeur!

coeur!

coeur!

p

til — notre nouveau seigneur Qu'il est gentil qu'il est gen - til — notre nouveau sei -

dimin.

ANNA.

dolce.

O mou Dieu tute lai re, D'un maî tre que je ré-

dolce.

gueur! Pour nous quel sort pour nous quel sort pros -

MARGUERITE.

dolce.

Ah! pour nous quel sort pour nous quel sort pros -

GEORGES.

dolce.

Je la vois, je la vois cel le qui m'est si

DIKSON.

dolce.

Ah! pour nous quel sort pour nous quel sort pros -

GAVESTON.

p.

Ah! la ra ge la rage est dans mon

MAC-IRTON.

p.

Ah! la ra ge la rage est dans sou

pp

A

avè - re Dai - gne sauver Sau - ver les biens et l'hom -

- pè - re, Pour nous quel bon-heur Pour nous pour nous quel bon -

M

- pè - re, Pour nous quel bon-heur Pour nous pour nous quel bon -

6

ché - re, Ce la suf - fit suf - fit à mon bon -

D

- pè - re, Pour nous quel bon-heur Pour nous pour nous quel bon -

6.5

coeur La ra - ge la rage _____ est dans mon

W

coeur La ra - ge la rage _____ est dans son



neur! Ca - chons bien no - tre bon - heur Cachons bien cachons
 heur! Voi - là donc_ voi - là donc_ voi - là donc notre sei - gneur Voi - là
 heur! Voi - là donc_ voi - là donc_ voi - là donc notre sei - gneur Voi - là
(aux paysans)
 heur! Oui, _____ Vous voyez_ vous voy -
 heur! Voi - là donc_ voi - là donc_ voi - là donc notre sei - gneur Voi - .
sotto voce.
 coeur. Qu'il re - don - te ma - fu - reur!
sotto voce.
 coeur. Qu'il re -
 Soprani.
 Ténors, *sotto voce e staccato.*
 Com - ment, voi - là no - tre sei - gneur Com - ment, voi -
 Basses, *sotto voce e staccato.*
 Com - ment, voi - là no - tre sei - gneur Com - ment, voi -
p

bien_ cachons bien notre bon_heur! Ca_ chous bien no _ tre bon _
 done no _ tre sei _ gneur! Voi_là done_ voi_là done_ voi_là done notre sei_
 done no _ tre sei _ gneur! Voi_là done_ voi_là done_ voi_là done notre sei_
 ez_ vous voyez votre sei_ gneur. Oui, _____
 done no _ tre sei _ gneur! Voi_là done_ voi_là done_ voi_là done notre sei_
 Qu'il re _ don _ te ma fu _
 dou _ te sa fu _ reur! _____
 done_ voi_là done notre sei_ gneur!
 la no _ tre sei _ gneur? Com _ ment, voi _ là no _ tre sei _
 la no _ tre sei _ gneur? Com _ ment, voi _ là no _ tre sei _
 {
 }
 {
 }

-heur Cachons bien_eachons bien_eachons bien no tre bon heur! Quel bon_ *f*
 -gneur Voi _ là done no _ tre sei _ gneur! Quel bon_ *f*
 -gneur Voi _ là done no _ tre sei _ gneur! Quel bon_ *f*
 — Vous voy_ez—vous voy_ez—vous voy_ez vo_tre sei_gneur. Je la
 -gneur Voi _ là done no _ tre sei _ gneur! Quel bon_ *f*
 — Petit — La ra —
 — Qu'il re _ dou _ te sa fa _ reur La ra — *f*
 — Voi _ là done_voi _ là done_voi _ là done no_tre sei_gneur! Quel bon_ *f*
 -gneur Com _ ment, voi _ là no _ tre sei _ gneur?.. Quel bon_ *f*
 -gneur Com _ ment, voi _ là no _ tre sei _ gneur?.. Quel bon_

henr! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-
 heur! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-
 heur! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-
 vois je la vois! Pour moi pour moi quel bon-
 heur! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-
 -ge la ra - ge la ra - - ge est dans mon
 -ge la ra - ge la ra - - ge est dans son
 -heur! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-
 -heur! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-
 -heur! quel bon-heur! Pour nous pour nous quel bon-

(G. Georges)
dolce.

heur!

dolce.
 heur! Mais tout ce la tout cela tort ce la Cache un mys

heur!

dolce.
 heur! Mais tout ce la tout cela tout ce la Cache un mys

dolce.
 heur! Mais tout ce la tout cela tout ce la Tout ce la cache un mys té

dolce.
 cœur! Tout ce la cache un mys té

dolce.
 cœur! Mais tout ce la tout cela tout ce la Cache un mys

dolciss.
 heur! Mais tout ce

dolciss.
 heur! Mais tout ce

pp
pp

ir Sa che obé ir,
 té re cache un mys té re dolce.
 Tout ce la cache un mys -
 té re cache un mys té re Tout ce la cache un mys -
 re Tout ce la cache un mys té re
 re Tout ce la cache un mys té re
 té re Cache un mys té re .
 la Cache un mys té re!
 la Cache un mys té re!
 la Cache un mys té re!

A

Tu — pas promis sur — l'hon — neur!

Oui, tout ce — la cache un mys — tère Tout cela cache un mys-

— té — re Tout cela cache un mys — tère

— tère un mys — tère Tout cela cache un mys — tère un mys — tère

Oui, tout ce — la cache un mys — tère Tout cela cache un mys-

Oui, tout ce — la cache un mys — tère

Oui, tout ce — la cache un mys — tère

p (G part)

A

Quel mo - ment pour mon cœur!..

Té - re Tout ce - la tout ce - la cache un mys - té - re Tout ce - la cache un mys -

Tout ce - la tout ce - la cache un mys - té - re Tout ce - la cache un mys -

Tout ce - la tout ce - la cache un mys - té - re Tout ce - la cache un mys -

Té - re Tout ce - la tout ce - la cache un mys - té - re Tout ce - la cache un mys -

Tout ce - la tout ce - la cache un mys - té - re Tout ce - la cache un mys -

Tout ce - la tout ce - la cache un mys - té - re Tout ce - la cache un mys -

Quel mys - té - re!

Quel mys - té - re!

Quel mys - té - re!

1
 - té - re, Je n'y com - prends rien, d'hon - neur! C'est é - gal c'est é -

2
 - té - re, Je n'y com - prends rien, d'hon - neur! C'est é - gal c'est é -

3
 - té - re, Je n'y com - prends rien, d'hon - neur! C'est é - gal c'est é -

4
 - té - re, Je n'y com - prends rien, d'hon - neur! C'est é - gal c'est é -

5
 - té - re, Quel est done cet ac - qué - reur! Quel est -

6
 - té - re, Quel est done cet ac - qué - reur! Quel est -

sotto voce.

7
 Non, je n'y com - prends rien, d'hon - neur!

sotto voce.

8
 Non, je n'y com - prends rien, d'hon - neur!

sotto voce.

9
 Non, je n'y com - prends rien, d'hon - neur!

dimin. *p*

Ô mon Dieu, tu - té -

- gal, le sort pros - père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-

- gal, le sort pros - père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-

- gal, le sort pros - père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-

- gal, le sort pros - père En ce jour en ce jour fait no - tre bon-

- il? Dou vient-il? Quel est - il? D'où vient-

- il? Dou vient-il? Quel est - il? D'où vient-

C'est é - gal c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

C'est é - gal c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

C'est é - gal c'est é - gal, le sort pros - père En ce jour en ce

A lai - re,
 - heur En ee jour en ee jour fait no - tre bon-heur. Voyez donc sa fu -
 (montrant Gaveston)
 cresc.
 - heur En ee jour en ee jour fait no - tre bon-heur. Voyez donc sa fu -
 - heur En ce jour en ce jour fait no - tre bon-heur.
 (montrant Gaveston)
 cresc.
 - heur En ee jour en ee jour fait no - tre bon-heur. Voyez donc sa fu -
 - il? Quel est - il? D'où vient - il? Rien n'é_gale ma co -
 (cresc.)
 - il? Quel est - il? D'où vient - il? Rien n'é_gale sa co -
 jour fait no - tre bon-heur fait no - tre bon-heur.
 jour fait no - tre bon-heur fait no - tre bon-heur.
 jour fait no - tre bon-heur fait no - tre bon-heur.
 (cresc.)

f

Dai - gne sauver les biens et l'honneur !

f

- reur sa fu - reur! Voyez donc sa fu - reur sa fu - reur! Qu'il est gen -

f

- reur sa fu - reur! Voyez donc sa fu - reur sa fu - reur!

(montrant Gaveston)

f

Mais, voyez donc quelle est sa fu - reur!

f

- reur sa fu - reur! Voyez donc sa fu - reur sa fu - reur!

f *Ω*

lè - re! Qu'il redoute ma cō - lè - re!

f *Ω*

lè - re! Qu'il redoute sa co - lè - re!

(tous montrant Gaveston)

f

Mais, voyez donc quelle est sa fu - reur!

f

Mais, voyez donc quelle est sa fu - reur!

f

Mais, voyez donc quelle est sa fu - reur!

ff

p cresc.

ff

pp

til qu'il est gen - til qu'il est gentil qu'il est gen - til no - tre nouveau sei -

-gueur! Qu'il est gen - til qu'il est gen - til _____ no - tre nou - veau sei -

ANNA. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 gneur!
MARG. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -

GEORGES. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -

DIKSON. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -

GAV. *ff*
 Qu'il re-dou - te ma cou-lé - re! Qu'il re-dou - te

M.-I. *ff*
 Qu'il re-dou - te sa cou-lé - re! Qu'il re-dou - te

Soprani. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -

Ténors. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -

Basses. *ff*
 Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -

ff
sempre marcato.

dolce.

- ga - le sa co - lè - re! Je ris de sa fu - reur, je ris de sa fu -

dolce.

- ga - le sa co - lè - re! Je ris de sa fu - reur, je ris de sa fu -

-

- ga - le sa co - lè - re!

dolce.

- ga - le sa co - lè - re! Je ris de sa fu - reur, je ris de sa fu -

dolce.

- ga - le sa co - lè - re! Je ris de sa fu - reur, je ris de sa fu -

sotto voce.

ma co - lè - re! Quel est - il? d'oùvient -

sotto voce.

sa co - lè - re! Quel est - il? d'oùvient -

- ga - le sa co - lè - re!

- ga - le sa co - lè - re!

- ga - le sa co - lè - re!

p

(en regardant Georges)

ff

- reur!

Quel _____ moment!

(faisant la révérence à Georges)

- reur! Vi - ve, vi - ve

Mon - sei - gneur! Vi - ve

(faisant la révérence à Georges)

Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve

ff(en regardant Anna)

- reur!

Quel _____ moment!

*ff*agitant son bonnet)

- reur! Vi - ve, vi - ve

Mon - sei - gneur! Vi - ve

- il?

La ra - ge

- il?

La ra - ge

Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

(Les femmes font la révérence à Georges)
(les hommes agitent leurs bonnets.)*ff*

Vi - ve, vi - ve



Quel _____ moment pour mon
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -

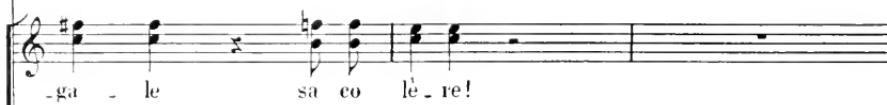
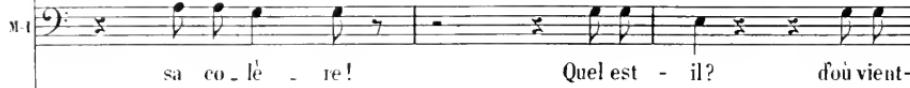
vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -

Quel _____ moment pour mon
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -

est dans mon cœur est dans mon
 est dans son cœur est dans son
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -

vi - ve, vi - ve vi - ve Monsei -

cœur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 gneur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 gneur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 cœur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 gneur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 cœur! Qu'il redou - te ma co - lè - re! Qu'il redou - te
 cœur! Qu'il redou - te sa co - lè - re! Qu'il redou - te
 -gneur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 -gneur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
 -gneur! Rien n'é - ga - le sa co - lè - re! Rien n'é -
sempre marcato.

dolce.*dolce.**dolce.**dolce.**sotto voce.**sotto voce.*

ff

reur! Quel _____ moment!

M. reur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

M. Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

ff reur! Quel _____ moment!

M. reur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

M. -il? La ra - ge

M. -il? La ra - ge

ff Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

ff Vi - ve, vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve,

ff Vi - ve, vi - ve

8 -

ff

quel _____ moment pour mon
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -
 quel _____ moment pour mon
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -
 est dans mon cœur est dans mon
 est dans son cœur est dans son
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -
 vi - ve Mon - sei - gneur! Vi - ve, vi - ve Mon - sei -
 Vi - ve, vi - ve Vi - ve Mon - sei -

8

A A A A A A A A

poco stringendo.

coeur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 gneur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 gneur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 cœur! Oui, je la vois, ce la suffit — suffit à mon bon
 -gneur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 cœur! Oui la rage — est dans mon
 coeur! Oui, la rage — est dans son
 -gneur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 -gneur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 -gneur! Oui, oui, nous aurons, je l'espére, — un aimable sei-
 poco stringendo.
 8---- A A A A A A A A
 marcato.

gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.
 gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.
 gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.
 heure. Oui, je la vois, ce la suf - fit suf - fit à mon bon -
 gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.
 cœur. Oui, la ra - ge la rage est dans mon
 cœur. Oui, la ra - ge la rage est dans son
 gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.
 gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.
 gneur. Oui, oui, nous aurons, je l'es - père, uu ai _ ma _ ble sei.

-gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 -gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 -gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 -heur. Rien n'é - ga - le mon bon_heur non! rien n'é - ga - le mon bon_
 -gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 cœur! Qu'il redou_te ma co_lè_re! Qu'il redou_te ma co_lè_re!
 cœur! Qu'il redou_te sa co_lè_re! Qu'il redou_te sa co_lè_re!
 -gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 -gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 -gneur. Je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es - pè - re je l'es -
 { *M.M.* }

A

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

-heur, ouï!

Non, rien n'é - ga - le rieu n'é -

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

cresc.

Ah! qu'il re - dou - te ma fu - reur Ah! qu'il re - dou - te ma fu -

cresc.

Ah! qu'il re - don - te sa fu - reur Ah! qu'il re - don - te sa fu -

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

-pè-re!

Oui, oui, nous au - rons un ai -

3/8

>>> >>>

- ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour moi quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - reur ————— ma fu - reur! Ah! qu'il re - dou - te
 - reur ————— sa fu - reur! Ah! qu'il re - dou - te
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour
 - ma - - - ble sei - gneur. Pour nous quel bon - heur Pour

nous quel bonheur! Pour nous _____ quel bou-
 nous quel bonheur! Pour nous _____ quel bou-
 nous quel bonheur! Pour nous pour nous quel bon-
 moi quel bonheur! Ah _____ quel bon-
 nous quel bonheur! Pour nous pour nous quel bon-
 ma fu - reur! Qu'il redou - - te ma fu -
 sa fu - reur! Qu'il redou - - te sa fu -
 nous quel bonheur! Pour nous pour nous quel bon-
 1^{er} Ténors.
 nous quel bonheur! Pour nous _____ quel bon-
 2^{es} Ténors.
 nous quel bonheur! Pour nous pour nous quel bou-
 nous quel bonheur! Pour nous pour nous quel bon-

A heur!

J heur!

M heur!

G heur!

B heur!

G._a reur!

W._i reur!

A heur!

G heur!

B heur!

RIDEAU.

FIN DU 2^e ACTE.

ENTR'ACTE

The musical score consists of six staves of piano music. The first staff begins with a dynamic of *ff*, followed by *p*. The second staff starts with *ff* and transitions to *pp*. The third staff features a dynamic marking of *cresc. molto*. The fourth staff includes the word "RIDEAU." The fifth staff contains a section labeled "OPUSC." The sixth staff concludes with a dynamic of *sf*.

* Le No. 11 étant supprimé, cet "Entracte" se termine ainsi à l'Opéra-Comique; mais dans la partition d'orchestre les deux morceaux s'enchaînent. Pour se conformer au texte primitif et exécuter l'Air de Vana il faut ajouter les deux mesures comprises entre les lettres A et B suivies d'un accent 299.

No 11

AIR.*

Andantino affettuoso.

ANNA.

En - siu, *p* je vous revois je

PIANO.

Andantino affettuoso. (d=50)

vous revois, sé - jour de mon en - fan - ce! Pour mon cœur quel - le jou - is -

pp

- san - ce Pour mon cœur quel - le jou - is - san - ce! Et

Cresc.

vous et vous, mes no - bles protec - teurs, Du

dolce.

A haut des ciels, qui sont vo_ tre pa_

pp

ta _ ge, Vous n'avez pas per _ mis que ce bel héri -

M

ta _ ge Retombât dans les mains din rit.

M

gnes ravis- suivez.

Allegotto.

-seurs.

dolce.

Allegotto. (♩ = 88)

calando.

dolce.

Comme aux jours de mon jeûne à - ge. Dai-

a Tempo.

pp

ritard. a Tempo.

- gnez encor dai gnez guider mes pas; Comme aux jours démon jeûne

a Tempo.

suivez.

à - ge, Veil lez sur moi ne ma bandon nez pas.

Eu revoyant ce noble a -

p

si - le, De mon bon.
 Animez un peu.
 heur je me souvien. Que de fois que de
 suivez. Animez un peu.
 fois ce sé - jour tran -
 quil le A re dit le nom de Ju lien A re.

douce.

dit — le nom de Julien! Julien! _____ Julien! _____ Léchofi —

sf *p*

dé — le Lécho fi — dé — le Ne la point — oubl —

p

é; Il — me — rap-pelle Il — me — rap-

a piacere.

-pel — le Nos — jeux nos — jeux notre ami —

colla voce.

a **Tempo.**

En voyant ce noble a - si le De mon bon -

p cresc. *sf* *p* *stentato.* suivez.

heure de mon bonheur je ne souviens.

pp *suivez.* *p* cresc.

Ah! Comme aux jours de mon jeune

ad lib. *suivez.* *pp*

à ge. Daignez encor daignez gui der mes pas: Comme aux

rallent. *suivez.* *a Tempo.*

10

jours de mon jeu - ne à - ge, Veillez sur moi ne m'abandonnez

Poco più mosso.

pas... En voyant ce noble a si le De mon bon-

Poco più mosso.

heur je me sou vien De mon bonheur je me souvien: Tout me rapp...

...pel le Tout me rappel le Julien! Julien! L'écho fi...

cédez un peu. a Tempo. cédez.

-dè le Ne fa pas ou bli é L'échof i - dè le Ne fa pas ou bli -

cédez un peu. a Tempo. cédez.

p sfp p

a Tempo animato.

Il me rappel - le No tre jeu ne ami -

a Tempo animato.

poco p cresc.

cresc.

Il me rap - le Il me rap -

f p f p f p

Il me rap - le Nos jeu notre jeu ne ami - tié Il me rap -

f p f p f p

apel — le Il me — rap — pel — le nos jeux, no — tre jeu — ne ami —

f *p* *fp* *fp* *fp* *fp*

— tié. Tout — — — me rappel — — — le Nos jeux — — —

f *cresc.* *sf* *ff*

tre a — mi — tié.

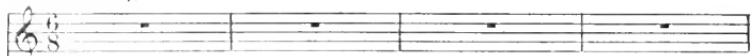
v

No 12

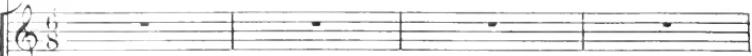
CHOEUR ET AIR ÉCOSSAIS

Allegro.

GEORGES.



Soprani.



Ténors.



Basses.



Allegro. (♩ = 108)

PIANO.



(Entrée des fermiers et des vassaux)*



Soprani.

Ténors.

Basses.

Vive à jamais — no _ tre nouveau sei _

Vive à jamais — no _ tre nouveau sei _

Vive à jamais — no _ tre nouveau sei _

dolce.

-gneur! Vive à ja_mais vive à ja_mais Vive

dolce.

-gneur! Vive à ja_mais vive à ja_mais Vive

dolce.

-gneur! Vive à ja_mais vive à ja_mais Vive

1^{er} Tén.
ja _ mais no _ tre nouveau sei _

2^{de} Tén.
ja _ mais no _ tre nouveau sei _

ja _ mais no _ tre nouveau sei _

ff

-gneur! Vive à ja mais no
 -gneur! Vive à ja mais no
 -gneur! Vive à ja mais no
 -tre nouveau sei-gneur! Des mon ta gnards des mon ta gnards il
dolce.
 -tre nouveau sei-gneur! Des mon ta gnards des mon ta gnards il
dolce.
 -tre nouveau sei-gneur! Il fe ra le bon-heur des mon ta
dolce.
 -tre nouveau sei-gneur! Des mon ta gnards des mon ta gnards il fe

fe _ ra le bon_heur! De ses vas_saux ____ il
 fe _ ra le bon_heur! Des mon_ta_guards des mon_ta_guards ____ il
 gnards des mon_ta_guards! Il fe _ ra le bon_heur des mon_ta_
 ra le bon_heur! Des mon_ta_guards des mon_ta_guards il fe _
ff
 fe _ ra le bon_heur! Vive à ja mais vive à ja mais ____ no _
ff
 fe _ ra le bon_heur! Vive à ja mais vive à ja mais ____ no _
 gnards des mon_ta_guards! Vive à ja mais vive à ja mais ____ no _
ff
 ra le bon_heur! Vive à ja mais vive à ja mais ____ no _
ff

tre nouveau sei_gneur Vive à ja mais vive à ja mais _____ no _

tre nouveau sei_gneur Vive à ja mais vive à ja mais _____ no _

tre nouveau sei_gneur Vive à ja mais vive à ja mais _____ no _

tre nouveau sei_gneur Vive à ja mais vive à ja mais _____ no _

tre nouveau sei_gneur Vive à ja mais vive à ja mais _____ no _

(Entre Georges)

tre nouveau sei_gneur!

tre nouveau sei_gneur!

tre nouveau sei_gneur!

tre nouveau sei_gneur!

sforzando

sforzando marcato.

GEORGES.

(à part)

Al _ lous, — gaï _ ment — re _ ce _ vons leur hom _

s' p et léger.

ma _ ge; De mon nouvel é _ tat il faut sui _ vre la loi.

(aux paysans)

Les bra _ ves gens dont jac _ quiers Thé _ ri _ ta _ ge, Mes bons a _

mis, — va _ laient bien mieux que moi.

CLOS.

Ped

(regardant autour de lui)

6
 Dieu ! qu'est-ce que je voi ?
 Soprani.

Ténors.

Basses.

Mais qu'a-t-il donc ?
 Mais qu'a-t-il donc ?
 Mais qu'a-t-il donc ?

Moderato.

Ces lambris magnifi ques... Ces cheva liers...

Moderato, (d = 58)

pp legg.

ces ar mu res go thi ques ces ar mu res go thi ques...

Ah ! je n'y suis plus... Mais dé ja... j'en suis sûr... dé-

pp

dimin.

Un poco animato.

6

-ja ... je les ai vus!.. Oui... dé-

Un poco animato.

cresc.

d.

Tempo I° mod^{to}:

Tempo I⁰ mod.¹⁰

A musical score page showing two measures of music. The first measure starts with a forte dynamic (f) and a crescendo instruction (cresc.). The second measure begins with a piano dynamic (p). The music consists of two staves: a treble staff with sixteenth-note patterns and a bass staff with eighth-note chords.

A musical score for voice and piano. The vocal line starts with a melodic line in G major, followed by a section in A minor. The lyrics are: "li - e? D'où vient donc ce que je res - sens? Dame blanche est - ce ta ma". The piano accompaniment consists of harmonic chords.

A musical score page showing two staves. The top staff is for the orchestra, featuring a cello-like instrument with a continuous line of eighth notes. The bottom staff is for the choir, with lyrics in French: "gi e Qui vient en cor troubler mes sens". The music is in common time, with various dynamic markings like forte and piano.

dipin

Un poco animato.

sens?

Soprani. dolce e sostenuto.

Il admi - re ces lieux charmants Il ad -
1^{er} Ténors. dolce e sostenuto.Il admi - re ces lieux charmants Il ad -
2^{ds} Ténors. dolce e sostenuto.Il admi - re ces lieux charmants
Basses. dolce e sostenuto.

Il admi - re ces lieux charmants Il ad -

Un poco animato.

pp e legato.

- mi - re ces lieux charmants Et ces ri - ches ap - par-te -

- mi - re ces lieux charmants Et ces ri - ches ap - par-te -

Il admi - re ces lieux charmants Et ces ri - ches ap - par-te -

- mi - re ces lieux charmants Et ces ri - ches ap - par-te -

All¹¹⁰ moderato.

ff

ments. Chan_tez, joyeux ménés _ tre!

All¹¹⁰ moderato. ($\text{d} = 108$)

(Un cortège paraît au haut de l'escalier. Des gardes écossais entourent un héritage qui porte la hamme d'Avenel; des jeunes filles viennent offrir à Georges les clés du château; les ménestrels jouent de la harpe; les trammettes sonnent.)

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The score consists of two measures of music. Measure 11 begins with a forte dynamic (F) and ends with a half note. Measure 12 begins with a forte dynamic (F) and ends with a half note. The music includes various note heads, stems, and rests.

Soprani, très doux et bien rythmé.

pp Chan - tez, chan - tez, joy - eux mé - nes -

Ténors. Chan - tez, chan - tez, joy - eux mé - nes -

Basses. Chan - tez, chan - tez, joy - eux mé - nes -

p

- trel, — Chan - tez, chan - tez Re -

- trel, — Chan - tez, chan - tez Re -

- trel, Chan - tez, chan - tez Re -

p

- frain d'amour et de guer - re! Voi - ei venir la bau -

- frain d'amour et de guer - re! Voi - ei venir la bau -

- frain d'amour et de guer - re! Voi - ei venir la bau -

niè re Voi ci venir la ban niè re Des chevaliers des
 niè re Voi ci venir la ban niè re Des chevaliers des
 niè re Voi ci venir la ban niè re Des chevaliers des
 poco marcato. pp
 chevaliers des chevaliers d'Ave nel Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers d'Ave nel Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers d'Ave nel Des chevaliers des

GEORGES.

(Guit)

Quel est donc ce re.frain quel est donc ce re.
 chevaliers des chevaliers d'Ave nel.

chevaliers des chevaliers d'Ave nel.
 chevaliers des chevaliers d'Ave nel.

ff

Poco animato.

6
 - train?
 Recommen.
 C'est le chant ordi - naire De la tri - bu d'A - ve - nel.
 C'est le chant ordi - naire De la tri - bu d'A - ve - nel.
 C'est le chant ordi - naire De la tri - bu d'A - ve - nel.

Poco animato.

cez, je vous en pri - e Recommen - cez, je vous en pri - e.
 revenez au l' mouv!
 dim.

I^e Tempo.

Soprani.

Chan - tez, chan - tez joy - eux mé - nes -
 Ténors.
 Chan - tez, chan - tez joy - eux mé - nes -
 Basses.
 Chan - tez, chan - tez joy - eux mé - nes -
I^e Tempo.

-trel, Chan - tez, chan - tez Re -
 -trel, Chan - tez, chan - tez Re -
 -trel, Chan - tez, chan - tez Re -
 -trel, Chan - tez, chan - tez Re -

-frain d'amour et de guer - re! Voi - ei venir la ban -
 -frain d'amour et de guer - re! Voi - ei venir la ban -
 -frain d'amour et de guer - re! Voi ei venir la ban -

-niè - re Voi - ei ve_nir la ban - niè - re Des
 -niè - re Voi - ei ve_nir la ban - niè - re Des
 -niè - re Voi - ei ve_nir la ban - niè - re Des

poco marcato. pp

chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Ave_nel Des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Ave_nel Des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Ave_nel Des

dolcissimo e legato.

Chan_teze la guer - re, Beau mé_nes -
 Chan_teze la guer - re, Beau mé_nes -
 Chan_teze la guer - re, Beau mé_nes -

dolcissimo e legato.

1st Ten., dolcissimo e legato.

2nd Ten., dolcissimo e legato.

dolcissimo e legato.

trel! Chan - tez la guer - re,

GEORGES. (les arrêtant) *f*

Atten - dez... atten - dez... atten - dez... ja -

Beau mé - nes - trel!

dolce.

chêverais, je crois. La, la, la, ta, — la, —

dimin.

rit.

la, — la. La, la, la, la, — la, — la, — la,

colla voce.

dim.

a Tempo.

6

la, — la, — la, — la. La, la, la,

Soprani.

doleiss.

Il est sen - sible à nos ac -

Ténors.

doleiss.

Il est sen - sible à nos ac -

Basses.

doleiss.

Il est sen - sible à nos ac -

a Tempo.

pp e legato.

6

la, _____ la, _____ la, _____ la.

- cents; Des vieux airs de la pa - tri - - e

- cents; Des vieux airs de la pa - tri - - e

cents; Des vieux airs de la pa - tri - - e

La, la, la, la, _____ la, _____

Il aime à re - di - re les chants Il aime à re -

Il aime à re - di - re les chants Il aime à re -

rit.

ritard.

Più mosso.

(gaiement)

la, — la, — la, — la, — la, — Dans

di — re — les — chants.

di — re — les — chants.

colla voce. **suivez.** **Più mosso.**

dimm.

ce castel, mes amis, ————— ve — nez

cre — scen —

tous; ————— Autant qu'à moi ————— autant qu'à

do poco a poco

6 moi — ce domaine est à vous — Que les buf.
Soprani.

Mil - le
Ténors.

Basses.

Mil - le
Cresc. *mf*
Mil - le

fets soient dressés sous la treil - le soient dres - sés sous la
grâ - ces! mil - le grâ - ces! Quel ai - mable Sei -
grâ - ces! mil - le grâ - ces! Quel ai - mable Sei -
grâ - ces! mil - le grâ - ces! Quel ai - mable Sei -
cre - scen -

treil - le Que les buf-fets soient dressés sous la treil - le soient dress.
cresc.
 -gneur! Que les buf-
cresc.
 -gneur! Que les buf-
cresc.
 -gneur! Que les buf-
 - do - poco a poco.

-sés sous la treil - le. Que l'on com-
 -fets soient dres-sés sous la treil - le.
 -fets soient dres-sés sous la treil - le.
 -fets soient dres-sés sous la treil - le.
ppp *ff*

mence et la danse et les jeux Que l'on commence et la danse et les
 mence et la danse et les jeux Que l'on commence et la danse et les
 mence et la danse et les jeux Que l'on commence et la danse et les
 mence et la danse et les jeux Que l'on commence et la danse et les
 8-
 mence et la danse et les jeux Que l'on commence et la danse et les
 jeux. Que chaque fille épouse un amoureux.
 jeux. Que chaque
 jeux. Que chaque
 jeux.
 8-
 pp

6

Que chaque
fille épouse un a_mou_reux — Que chaque fille épouse un a_mou_

fille épouse uu a_mou_reux — Que chaque fille épouse un a_mou_

p

Que chaque fille épouse un a_mou_

p

Que chaque fille épouse un a_mou_

più f

(à part)

fil le épouse un a_mou_reux. Dans un ins-

Soprani.

reux Que chaque fille épouse un a_mou_reux. —

Ténors.

reux Que chaque fille épouse un a_mou_reux. —

Basses.

reux Que chaque fille épouse un a_mou_reux. —

8

p

Poco meno.

6 tant dans un instant il se pent qu'ou m'é-

Poco meno.

cédez.

ritard.

6 -veil le, Dé-pêchons-nous Dépêchons-nous de fai - dim. ritard.

cédez. dim.

I^o Tempo più lento.

dolce.

6 -reux. Ô mo - ment plein de char - mes!

Soprani.

Chan - tez, chan - tez, joy - eux mé - nes - trel, —

Ténors.

Chan - tez, chan - tez, joy - eux mé - nes - trel, —

Basses.

Chan - tez, chan - tez, joy - eux mé - nes - trel,

I^o Tempo più lento.

6

O mo - ment plein de

Chau - tez, chau - tez Re - fraîn d'amour et de

Chan - tez, chan - tez Re - fraîn d'amour et de

Chan - tez, chan - tez Re - fraîn d'amour et de

char - mes! où douc' ai-je enten - du cet air?.. où

guer - re! Voi - ci venir - la ba - nie - re Voi - ci venir - la ba -

guer - re! Voi - ci venir - la ba - nie - re Voi - ci venir - la ba -

guer - re! Voi - ci venir - la ba - nie - re Voi - ci venir - la ba -

6 donc ai-je en-ten-du cet air qui, mal gré moi, Fait cou -

doleiss.

niè re Des che_valiers des che_valiers des

doleiss.

niè re Des che_valiers des che_valiers des

doleiss.

niè re Des che_valiers des che_valiers des

ppp

ler mes lar mes Qui, mal gré moi, Fait cou -

dimin.

chevaliers d'Ave nel Des chevaliers des chevaliers des

dimin.

chevaliers d'Ave nel Des chevaliers des chevaliers des

dimin.

chevaliers d'Ave nel Des chevaliers de chevaliers des

dimin.

dimin.

ler mes lar mes?.. La la la la la la
 che va liers d'A ve nel.

(Il se retirent lentement, Georges reste seul, absorbé dans sa rêverie)

che va liers d'A ve nel.

sempre dim.

(se trompent)

la la la Non... la la

dolciss.

la ou

ppp

(très doux et comme en rêvant)

done ai-je entendu cet air?
dolciss.

Ped. rallect. a Tempo.

la — la — la — la — la — la —
colla voce. a Tempo.
dolciss.

la —
dimin.

xmorz.

ritard. dolciss.
la —

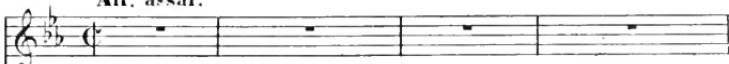
suivez. a Tempo.

RÉP. L'important est de se presser. Venez tout disposer.

N° 13
RÉCIT ET DUO.

All^e assai.

ANNA.



MARGUERITE.



All^e assai. (d = 120)

PIANO.



ere seen do.



ANNA.

Malheu _ reu _



se!

Récitatif.

(après l'accord)

Que faire?.. et que viens-je d'apprendre?.. Celui que j'ose ai-

Récitatif.*p*

f f *p* *p*

Più lento.

(après l'accord) 3

mer est Julien d'Avelin; Son rang et ses trésors que je voulais lui

Più lento.

mf *ff* *#oo*
pp

(après l'accord)

All' maestoso.

rendre Vont mettre entre nous deux un obstacle éternel.

All' maestoso.

ff suivez. *f* *ff*

Largó.**a piacere.**

Dieu tout puissant, qui connais ma ten - dresse, Fais qu'il ne puisse

Largo.qui connais ma ten - dresse, Fais qu'il ne puisse
suivez.
Ped.
**largement.*

pas recouvrer sa ri - chesse, Qu'il demeure incon - nu, sans biens comme aujour -

suivez.

Più lento. (*après l'accord*) *dimin.*

d'hui! Sa pauvreté du moins me rap - pro - che de

Più lento.*sf sf* suivez.*pp***All' ma non troppo.** (*Entre Marguerite*)

lui.

All' ma non troppo. ($\text{d} = 412$)*p cresc.**f ff*

MARCUERITE.

Mademoi - sel - le! mademoi - sel - le! J'ap - porte une bon - ne nou -

ANNA.

Qu'est-ce donc? *f*

vel - le. Quel plai - sir! quel plai - sir! Ju - lien va re - ve - *dimin.*

(vivement)

Qui te la dit?

nir. Per - son - ne; Et pour - tant et pour -

- tant la nou - veille est bon - ne, Ce pré - sa - ge ne peut men -

M. 1. tir. De mes yeux j'ai vu la sta - tu - e, La Dame
cresc.

ANNA. Grand Dieu! quel mal-heur est le mien! Tu l'as vu - e?..

M. blanche est re - ve - nu - e! De mes yeux je l'ai vu - e. Oh!

A. Où donc?

M. j'en suis bien cer - tai - ne. Dans la cha - pel - le sou - ter -
p *f* *p*

G. part)

A. Dans cette en -

M. raine où jal - lais pri - er pour Ju - lien.
dim. *p*

A
 ceinte respec - tee__ Où, la nuit du dé - part, le Comte, je le

voi, L'aura lui même transpor - té _ e... Al _ lons, tont est fi _ ni tout
 dimin.

con anima.

est fi _ ni pour moi! ô souf - france

MARGUERITE. *pp*

Pour nous, mademoi _ sel _ le Quelle bonne nou _ sonoro *ntanto*.

leggiere.

ô souf - fran - ce eru - elle! ô dou -
 vel - le Pour nous, ma.de.moi _ sel _ le Quelle bonne nou _ vel - le Pour nous, ma.de.moi _

leur ô dou leur é - ter -
 sel - le, Quel le bou ne nou - le, Pour nous ma de moi - sel - le, Quel le bonne non -

ss.
 - nelle! Ah! dus - sé - je eu mou - rir, _____ Il faut par -
 vel - le! J'en mour - rai de plai - sir! Ju - lien va re - ve -

ss.
 tir _____ il faut par - tir . Allons, _____ il faut par - tir.
 nir, Julien va re - ve - nir, J'en mour - rai de plai - sir! Et ce Ju -

 lien, la bon - té même, Va sur le champ vous ma - ri -

M
er A ce jeune etbel of.fi.cier, Ce mousieur Geor.ges qui vous

M
ai me. Mais qu'avez vous ? répondez-moi ! Vous pâlis-

ANNA.

A l'instant mê.mé, Margue-
sez !... oui, je le voi!

ri te, Prépa.re tout pour no - tre fui - te. Il
Que di.tes vous?

cresc.

A faut que toutes deux, Tout à l'heure, en secret, nous partions de ces
 } lieux.
 M Tais - toi, Tais - toi! c'est pour Ju.
 MARGUERITE.
 Y pensez vous? y pensez vous? grand Dieu!
cresc.
 A - lien.
 M Pour Ju - lien! Ah! j'y cours à l'ins - taut *dolce ed espress.*
 M (à part) *con anima.*
 A ô souf - france
 M cours à l'ins - taut. Pour nous, ma_de_moi - sel - le, Quel.le bonne nou_ *sonoro il canto.*
leggiero.

A ô souf - frau - ee cru - elle! ô dou -

M - vel - le Pour nous mademoi - sel - le, Quel le bonne nou - vel - le! Pour nous mademoi -

A leur _____ ô dou - leur _____ é - ter -

M sel - le, Quel le bonne nou - vel - le Pour nous mademoi - sel - le, Quel le bonne nou -

A quelle! Ah! dus - sè - je en mou - rir _____ Il faut par - tîr _____ il faut par -

M quelle! J'en mou - rai de plai - sir! Julian va re - venir, Julian va re - ve -

cresc.

tir Allons, il faut par - tir. Va done! Vadone!

nir J'en mour - rai de plai - sir! J'y vais. J'y

p *poco f* *cresc.*

Va done! c'est pour Ju - lien _____

f cresc. *ff* *dimin.*

vais. J'y vais. J'en mourrai de plai - sir!..

f cresc. *f' cresc.* *p*

c'est - pour Ju - lien, va, va, il faut par - tir. Va done!

J'en mourrai de plai - sir! J'y

smorz. *poco f*

cresc.

Va done ! Va done ! c'est pour Ju -

vais. J'y vais. J'y vaise. Je mourrai de plai -

cresc.

lien cest pour Ju - lien, va, il faut par - tir. Va

sir!.. Je mourrai de plai - sir!oui oui

sforz. *smorz.*

va va va, va done, il faut par - tir.

oui oui oui, j'y vais, je vais par - tir.

No 14

FINALE.

Allegro.

ANNA.

JENNY.

MARGUERITE.

GEORGES.

DIXON.

GAVESTON.

MAC-IRTON.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Ténors.

Basses.

PIANO.

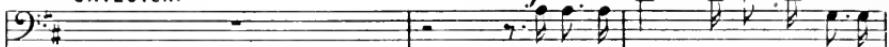
Premiers et Vassans.

Gens de justice.

Allegro. (♩ = 80)

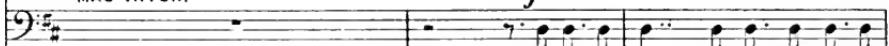
(A. Georges)

GAVESTON.



Voici mi _ di! la somme est-el_le

MAC-IRTON.



Voici mi _ di! la somme est-el_le

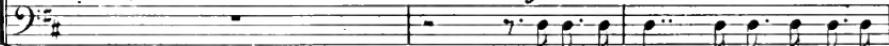
Ténors.



GENS DE JUSTICE.

Voici mi _ di! la somme est-el_le

Basses.



Voici mi _ di! la somme est-el_le



prê_te? Il faut pay_er ou fournir cauti_on..



prê_te? Il faut pay_er ou fournir cauti_on. Au nom du Roi, je vous ar-



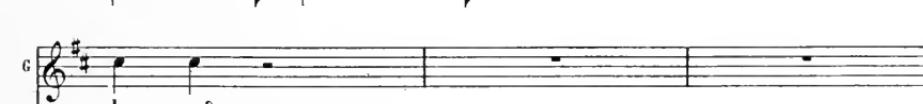
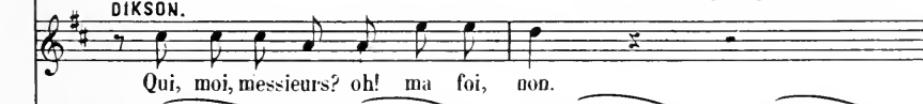
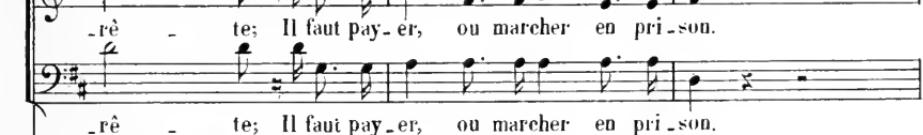
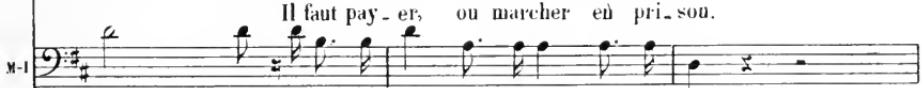
prê_te? Il faut pay_er ou fournir cauti_on. Au nom du Roi, je vous ar-



GEORGES.

(gaiement)

Adressez-vous à Dik.



(à Mac-Irton)

6 Mais quelle impa - ti -
 grâ - ee, Le châ - teau que vous m'avez don - né!
dim.

6 en - ee mais quelle impa - ti - en - ee! L'heu - re n'a pas encor - son -

(à Gaveston)
 6 née; Vous sa - vez que j'ai confi - an - ee. La Dame
GAVESTON.

Et quelle est votre espé - ran - ee?

sempre p

6 blan - che d'A - ve - nel. Te - nez... entendez -

Ped

(Harpé) *n.f.*

una corda.

JENNY. *f* *dim.* ritard.

Ciel! _____

MARG. *f* *dim.*

Ciel! _____

GEORGES.

-vous ? *dolce.* ô

DIKSON. *f* *dim.*

Ciel! _____

GAVESTON. *f* *dim.*

Ciel! _____

MAC-IRTON. *f* *dim.*

Ciel! _____

Soprani. *f* *dim.*

Ciel! _____

Ténors. *f* *dim.*

LES GENS DE JUSTICE avec les Ténors et les Basses. Ciel! _____

Basses. *f* *dim.*

Ciel! _____

sf *dimin.* *p* *ritard.* *smorz.*

Più lento.

pp *sotto voce.*

Quel est done ce mys-

pp sotto voce.

Quel est done ce mys-

6. *pp sotto voce.*

toi que je ré - vè -

pp sotto voce.

Quel est done ce mys-

Più lento.

pp

tre corde.

voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_
 voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_
 té tu _ té _ lai _ re Dé _ i _ té tu _ té _
 voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_
 voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_
 voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_
 voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_
 voir tu _ té _ lai _ re Lui prê _ te son se_

- cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - lai _ re, Tu viens _____ tu viens _____
cresc.
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est donc ce mys_té _ re Qui pro-
 - cours ? Quel est douc ce mys_té _ re Qui pro-

(Annexe à la statue enlevée)

J C'est el - - le!
 V C'est el - - le!
 (apercevant Anna) G C'est el - - le!
 D C'est el - - le!
 Ga Que vois - - je?
 M-1 Que vois - - je?
 (apercevant Anna et se prosternant tous) 1^{rs} Ténors. C'est el - - le!
 2^{ds} Ténors. C'est el - - le!
 C'est el - - le!

Moderato.
ANNA.

Dans ce cas-tel est le fils de vos mai - tres; Et ce noble guer-rier,

Moderato. (♩ = 80)

di-gne de ses an-cé-tres. Ce dernier re-je-ton des comtes d'Ave-nel...
dolce.

Jenny. Toi mè-me. Ju-

Marguerite. Ciel! c'est le Comte d'Ave-nel!

Georges. Ciel! c'est le Comte d'Ave-nel!

Dikson. Quel est-il? Ciel! je suis le Comte d'Ave-nel!

Gaveston. Ciel! c'est le Comte d'Ave-nel!

Mac-Irton. Ciel!

Soprani. Ciel!

Ténors. Ciel! c'est le Comte d'Ave-nel!

Basses. Ciel! c'est le Comte d'Ave-nel!

Ciel! c'est le Comte d'Ave-nel!

lien, reprends en fin tes droits et ta puis-
 (montrant le coffret caché sous son voile)
 sau _ ee; Ce château Cap-par-tient... et cet or est à
 Attt. agitato.
 toi.
MARGUERITE. (très ému)
 C'est Julien! ce cher fils dont j'é-le-vai l'en
 Attt. agitato. (d = 104)
 poco cresc.
 fan _ ee! Oui, c'est moi. Re-gardez-moi bien! Re-gardez-moi
JULIEN.
 Se peut-il? En ef-fet... Je me souviens...
 f p

JENNY.

Quoi! c'est Ju_lien que je
(Elle serre Julien dans ses bras.)

bien! Oui, oui, j'élevai votre eu_fau_ce!

DIKSON.

Soprani.

Quoi! c'est Ju_lien que je

Ténors.

Quoi! c'est Ju_lien que je

Basses.

Quoi! c'est Ju_lien que je

Quoi! c'est Ju_lien que je

ANNA.

(Elle a lentement descendu les marches et posé le coffret sur le piédestal.) (à Julien)

Récitatif, lent.

Je parais à tes

vois! c'est Ju_lien c'est Ju_lien!

espres.

Largo.

yeux pour la dernière fois pour la dernière fois, Qui en ces lieux nul témoi-

Récitatif.

Largo.

poco f.

(Tous s'abstient sans oser la regarder et lui livrent passage)

rai - re N'arrete ou ne sui ve mes pas — Que nul témoi-

JENNY

p sotto voce.

MARGUERITE.

Gar - dons-nous gar - dons-

DIKSON.

p sotto voce.

Soprani.

p sotto voce.

Ténors.

p sotto voce.

Basses.

p sotto voce.

Gar - dons-nous gar - dons-

cresc.

Allegro vivace.

- fai - re N'arrête ou ne suivre mes pas.

nous gardons-nous biende suivre ses pas!

nous gardons-nous biende suivre ses pas!

nous gardons-nous biende suivre ses pas! *très marqué.*

GAVESTON. (saisissant Anna par la main)

Non... _____ sous mes pieds dût

nous gardons-nous biende suivre ses pas!

nous gardons-nous biende suivre ses pas!

nous gardons-nous biende suivre ses pas!

Allegro vivace. (d=116)

s'en trouvra la ter - re, Qui que tu sois. tu ne sortiras

JENNY.

cresc.

Tremblez,tremblez,redoutez sa co_lè_re Redou_te_z redoutez sa co_lè_re!

MARGUERITE.

cresc.

Tremblez tremblez,redoutez sa co_lè_re Redou_te_z redoutez sa co_lè_re!

JULIEN.

cresc.

Mais,quel est donc quel est doue ce mystè_re Quel est donc quel est doue ce mystè_re?

DIKSON.

cresc.

Tremblez,tremblez,redoutez sa co_lè_re Redou_te_z redoutez sa co_lè_re!

pas.Non je dé _ eou_vri_ rai ce fu_nes_te mystè_re,

MAC-IRTON.

cresc.

Mais,quel est donc quel est donc ce mystè_re Quel est donc quel est donc ce mystè_re?

Soprani.

cresc.

Tremblez,tremblez,redoutez sa co_lè_re Redou_te_z redoutez sa co_lè_re!

Ténors.

(à Gaveston)

cresc.

Tremblez,tremblez,redoutez sa co_lè_re Redou_te_z redoutez sa co_lè_re!

Basses.

cresc.

Tremblez,tremblez,redoutez sa co_lè_re Redou_te_z redoutez sa co_lè_re!

*fp**cresc.**ff*

ANNA.

Elle mê... me!

JENNY.

Anna!

MARGUERITE.

Anna!

JULIEN.

Ciel!

DIKSON.

Anna!

Et l'ennemi se_cret qui s'attache à mes pas. Anna!

(Gaveston sort,
suivi de
Mac-Irton et des
Gens de Justice.)

MAC-IRTON.

Anna!

Soprani.

Anna!

Ténors.

Anna!

Basses.

Anna!

a Tempo.

JULIEN. (à Anna)

Toi qui sau - vas mes jours et

a Tempo.

p

ANNA.

Or - phe - line et sans

Jul qui re - cус ma foi!..

A biens, je ne puis être à toi.

Le ciel

Jul a re - cu ma pro - mes - se; Je re - douce aux tré - sors, au

p *poco cresc.*

espress.

JULIETTE. rang que je te doi, S'il faut les par - ta - ger a - vec

poco f

dimin.

JENNY. *p* Cé - dez à ses voeux, courroux.

MARGUERITE. *p* Cé - dez à ses voeux, courroux.

DANTEZ que toi.

DIKSON. *p* Cé - dez à ses voeux, courroux.

Soprani. *p* Cé - dez à ses voeux, courroux.

Ténors. *p* Cé - dez à ses voeux, courroux.

Basses. *p* Cé - dez à ses voeux, courroux.

p $\frac{8}{8}$ $\frac{16}{16}$ $\frac{8}{8}$

ANNA.

(tenant la main à Julien)

Vous le voulez?

-nez sa ten - dresse.

-nez sa ten - dresse.

Quel bonheur! — quelle i -

-uez sa ten - dresse.

-nez sa ten - dresse.



MARGUERITE.

Quel bonheur quel bon-heur! je retrouve en -

-vres - - - - - se!

cresc.

p léger.

v



JENNY.

dolce.

Et nous, nous au_rons un bon

fin Ce cher en_fant que jai vu naître!

Soprani.

dolce.

Et nous, nous au_rons un bon

Ténors.

dolce.

Et nous, nous au_rons un bon

Basses.

dolce.

Et nous, nous au_rons un bon

mai _ tre Nous au_rons un bon mai _ tre.

DIKSON.

(Joyeusement.)

Et mon

mai _ tre Nous au_rons un bon mai _ tre.

mai _ tre Nous au_rons un bon mai _ tre.

mai _ tre Nous au_rons un bon mai _ tre.

CPESc.

vol

JENNY.

leggiero.

Qu'il est gen -
fils un bon par - rain Et mon fils un bon par - rain.

til qu'il est gen - til qu'il est gentil qu'il est gen - til notre nouveau sei -
gneur Qu'il est gentil qu'il est gen - til notre nouveau sei - gneur! Chan -

MARGUERITE.

ff

DIKSON.

Chan - tez, chan -

Soprani.

ff Chan - tez, chan -

Ténors.

Chan - tez, chan -

Basses.

ff Chan - tez, chan -

Chan - tez, chan -

Moderato maestoso.

ANNA.



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_

JULIEN.



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_

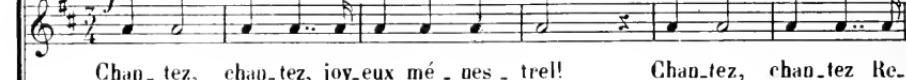
Soprani.



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_

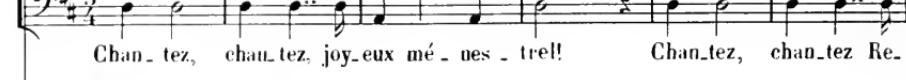
1^{rs} Ténors.

Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_

2^{ds} Ténors.

Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_

Basses.



Chau_te_z, chau_te_z, joy_eux mé_nes _ tre! Chau_te_z, chau_te_z Re_

Moderato maestoso.

fe sonoro.



bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

bien rythm .

-frain d'amour et de guerre! Voi_ci venir la banni _re Voi_ci venir la banni _re Des

marcato.

chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
 chevaliers des chevaliers des chevaliers d'Avenel __ Des chevaliers des
marcato. *cresc.*

II altargando. * All^e vivace.

chevaliers des chevaliers d'Ave - nel.
 altargando. * All^e vivace.
 FF FFF RIDEAU.
 FIN

SUPPLÉMENT(FINALE DU 3^e ACTE)

Coda supprimée à l'Opéra-Comique.

All^r vivace.

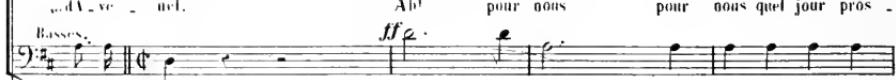
Soprano.



Ténor.



Basse.

All^r vivace.

ANNA. *dolce.*

JENNY, MARGUERITE. Pour nous quel jour pros -

JULIEN. Pour nous quel jour pros -

DIXON. Pour nous quel jour pros

-gneur! De ses vas-saux il fe-ra le bon -
-gneur! Des mon-ta-guards des mon-ta-guards des mon-ta-guards il fe-ra le bon -

queur! Quel beau jour pour nous quel beau jour pour nous! quel beau jour, il fait no - tre bon -

A - pè - re Pour nous quel jour pros -

J 8 - pè - re Pour nous quel jour pros -

Jol - pè - re Pour nous quel jour pros -

D - pè - re Pour nous quel jour pros -

-heur De ses vas-saux il fe-ra le bon -
-heur Des mon-ta-guards des mon-ta-guards des mon-ta-guards il fe-ra le bon -

-heur, Quel beau jour pour nous quel beau jour pour nous! quel beau jour, il fait no - tre bon -

- pè - rel
 - pè - rel
 - pè - rel
 - pè - rel

ff ***ff*** ***ff*** ***ff*** ***ff*** ***ff***

- heur. Vive à ja - mais Vive à ja - mais
 - heur. Vive à ja - mais Vive à ja - mais
 - heur. Vive à ja - mais Vive à ja - mais

ff ***ff*** ***ff*** ***ff*** ***ff*** ***ff***

V cresc.

Vive à ja - mais notre ai - ma - ble sei - gneur!
 Vive à ja - mais notre ai - ma - ble sei - gneur!
 Vive à ja - mais notre ai - ma - ble sei - gneur!

fff RIDEAU.

FIN.